



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

30-03-2004

Matin

dinsdag

30-03-2004

Voormiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le cumul d'une pension d'indépendant avec une indemnité d'incapacité de travail néerlandaise" (n° 2117)

Orateurs: **Greet van Gool, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'introduction des biocarburants en Belgique et la mise en oeuvre de la production d'éthanol" (n° 2188)

Orateurs: **Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de M. Koen Bultinck à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le statut social des indépendants" (n° 2265)

Orateurs: **Koen Bultinck, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de Mme Muriel Gerken à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le statut des artistes" (n° 2219)

Orateurs: **Muriel Gerken, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'exclusion des indépendants des nouvelles mesures relatives à la prolongation du congé de maternité, aux grossesses difficiles et aux naissances multiples" (n° 2314)

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, **Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la mise en oeuvre du gentlemen's agreement conclu avec le secteur des assurances visant à permettre aux jeunes de bénéficier d'une assurance auto à prix abordable" (n° 1954)

Orateurs: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Pierre-Yves Jeholet à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la

INHOUD

Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de cumulatie van een pensioen als zelfstandige met een Nederlandse arbeidsongeschiktheidsuitkering" (nr. 2117)

Sprekers: **Greet van Gool, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de invoering van de biobrandstoffen in België en het opstarten van de ethanolproductie" (nr. 2188)

Sprekers: **Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het sociaal statuut van de zelfstandigen" (nr. 2265)

Sprekers: **Koen Bultinck, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het statuut van de kunstenaar" (nr. 2219)

Sprekers: **Muriel Gerken, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de uitsluiting van zelfstandigen in de nieuwe maatregelen met betrekking tot verlenging van het moederschapsverlof, moeilijke zwangerschap en de geboorte van een meerling" (nr. 2314)

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw, **Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de uitvoering van de gentlemen's agreement met de verzekeringssector om voor jongeren een goedkopere autopolis mogelijk te maken" (nr. 1954)

Sprekers: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de

tabelle" (n° 1976)

Orateurs: **Pierre-Yves Jeholet, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

omrekentabel" (nr. 1976)

Sprekers: **Pierre-Yves Jeholet, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les risques liés à la politique du gouvernement entraînant une dépendance croissante de la Belgique des importations de gaz naturel" (n° 2197)

Orateurs: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de risico's verbonden aan het beleid van de regering gericht op een steeds toenemende afhankelijkheid van België van de invoer van aardgas" (nr. 2197)

Sprekers: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Hilde Claes à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la transposition de la Directive européenne en matière de droits d'auteur et la reproduction de partitions musicales dans l'enseignement artistique à temps partiel" (n° 2224)

Orateurs: **Hilde Claes, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de omzetting van de Europese Richtlijn inzake auteursrechten en het kopiëren van bladmuziek (partituren) in het deeltijds kunstonderwijs" (nr. 2224)

Sprekers: **Hilde Claes, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les prélèvements Elia destinés aux communes" (n° 2283)

Orateurs: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de Elia-gelden voor de gemeenten" (nr. 2283)

Sprekers: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le coût de l'électricité pour les entreprises" (n° 2284)

Orateurs: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de elektriciteitskosten voor ondernemingen" (nr. 2284)

Sprekers: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de M. François-Xavier de Donnea à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la localisation du réacteur expérimental de fusion thermonucléaire ITER" (n° 2318)

Orateurs: **François-Xavier de Donnea, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de lokalisatie van de experimentele thermonucleaire fusie-reactor ITER" (nr. 2318)

Sprekers: **François-Xavier de Donnea, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de M. François-Xavier de Donnea à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la Belgique et la stratégie de Lisbonne"

Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "België en de strategie van Lissabon" (nr. 2319)

(n° 2319)

Orateurs: **François-Xavier de Donnea, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Sprekers: **François-Xavier de Donnea, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Anne-Marie Baeke à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'accès des handicapés et des malades chroniques à certains contrats d'assurance" (n° 2356)

33

Vraag van mevrouw Anne-Marie Baeke aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de toegang tot bepaalde verzekeringscontracten van gehandicapten en chronische zieken" (nr. 2356)

33

Orateurs: **Anne-Marie Baeke, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Sprekers: **Anne-Marie Baeke, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Questions jointes de
- Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le contrôle des prix des médicaments non remboursables" (n° 2363)

37

37

Samengevoegde vragen van
- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de prijzencontrole op niet-terugbetaalbare geneesmiddelen" (nr. 2363)

37

37

- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression du contrôle des prix" (n° 2364)

37

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de afschaffing van de prijzencontrole" (nr. 2364)

37

Orateurs: **Simonne Creyf, Karine Lalieux, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Sprekers: **Simonne Creyf, Karine Lalieux, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 30 MARS 2004

Matin

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 30 MAART 2004

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.18 heures par Mme Muriel Gerkens, présidente.
De vergadering wordt geopend om 10.18 uur door mevrouw Muriel Gerkens, voorzitter.

01 Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de cumulatie van een pensioen als zelfstandige met een Nederlandse arbeidsongeschiktheidsuitkering" (nr. 2117)

01 Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le cumul d'une pension d'indépendant avec une indemnité d'incapacité de travail néerlandaise" (n° 2117)

01.01 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, ik stelde u eind vorig jaar reeds een schriftelijke vraag over de weerslag van het genot van een Nederlandse arbeidsongeschiktheidsuitkering op het overlevingspensioen als zelfstandige.

In de regeling voor werknemers wordt een dergelijke WAO-uitkering beschouwd als een rustpensioen zodat er geen beletsel bestaat voor de uitbetaling van een overlevingspensioen als werknemer. In de regeling voor zelfstandigen evenwel wordt de WAO-uitkering beschouwd als een vervangingsinkomen zodat er wel een beletsel bestaat voor de uitbetaling van een overlevingspensioen als zelfstandige.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag stelde u dat er in het kader van een harmonisering tussen de stelsels voor werknemers en zelfstandigen een gelijkaardige bepaling als die welke bestaat in de regeling voor werknemers zou worden ingevoerd in de regeling voor de zelfstandigen. Ik vernam graag van u hoever het met die wijziging staat en wat de uitwerking van de nieuwe regeling zal zijn. Zal ze ook van toepassing zijn op mensen die nu reeds recht hebben op een overlevingspensioen, maar aan wie het niet wordt uitbetaald omdat de betrokkenen een WAO-uitkering genieten?

01.01 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Fin 2003, j'ai posé une question écrite à Mme Laruelle sur l'impact du cumul d'une indemnité d'incapacité de travail néerlandaise avec une pension de survie d'indépendant. Dans le régime appliqué aux travailleurs salariés, une indemnité WAO néerlandaise est considérée comme une pension de retraite qui n'empêche pas le paiement d'une pension de survie de salarié. En revanche, dans le régime appliqué aux travailleurs indépendants l'indemnité WAO est considérée comme un revenu de remplacement qui entrave le paiement de la pension de survie d'indépendant.

La ministre a répondu que, dans le cadre du processus d'harmonisation entre le régime

des salariés et celui des indépendants, le régime des travailleurs salariés s'appliquerait également aux indépendants. Dans l'intervalle, cette adaptation a-t-elle déjà eu lieu? Le nouveau régime s'appliquera-t-il également aux titulaires actuels d'une pension de survie qui n'est cependant pas liquidée parce que l'intéressé perçoit une indemnité WAO?

01.02 Minister **Sabine Laruelle**: De vraag betrof het genot van een Nederlandse uitkering voor ongeschiktheid inzake arbeid, meer bepaald de weerslag hiervan op het overlevingspensioen als zelfstandige. Ze is niet aan mijn aandacht ontsnapt.

Tot nu toe vormde de uitkering een beletsel voor de uitbetaling van het overlevingspensioen. Er bestaat een bepaling in de regeling voor werknemers. Het is mijn doel een gelijkaardige bepaling in de regeling van zelfstandigen op te nemen. Dat kan ik u bevestigen. Mijn medewerkers hebben intussen een ontwerp van tekst voorbereid. Het actuaariaat van het bestuur van het Sociaal Statuut der Zelfstandigen berekent op dit ogenblik de kostprijs van de maatregel. Daarna zal ik nog het advies van de inspecteur van Financiën en van mijn collega van Begroting inwinnen.

01.03 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, een korte repliek. Ik ben er alleszins blij mee, zoals u ook reeds had geantwoord op de schriftelijke vraag, dat er effectief werk van gemaakt wordt. Dat er reeds een ontwerp van KB is, bewijst dat het werk vordert.

Toch een verduidelijking, vooral voor mijn tweede vraag. Wat zal de uitwerking zijn van een nieuwe regeling? Zal die ook gelden voor mensen die nu al theoretisch recht hebben op een overlevingspensioen, maar het niet betaald krijgen, omdat zij een WAO-uitkering genieten?

01.04 Minister **Sabine Laruelle**: Een analyse is gemaakt door het bestuur van het Sociaal Statuut der Zelfstandigen. Ik ken de kostprijs van de maatregelen nog niet. De kostprijs zal aantonen voor wie de maatregel zal gelden.

01.05 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Of het ook van toepassing wordt voor de mensen die nu reeds een uitkering hebben, hangt dus een beetje af van de kostprijs?

01.02 **Sabine Laruelle**, ministre: Mon objectif est, en effet, d'insérer dans la réglementation destinée aux indépendants une disposition analogue à celle qui existe déjà pour les travailleurs salariés. L'indemnité d'incapacité de travail néerlandaise ne peut donc plus en aucun cas empêcher le paiement d'une pension de survie. Un projet de texte a déjà été rédigé et l'actuariat de l'administration du Statut social des indépendants calcule le coût de la mesure. Dans une phase ultérieure, l'avis de l'Inspection des Finances et du ministre du Budget sera recueilli.

01.03 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Je remercie également la ministre pour sa réponse à ma question écrite, dont il ressort qu'un projet d'arrêté royal a été élaboré. Il me reste une question sur l'élaboration de la réglementation. Prendra-t-on également en considération les personnes qui peuvent prétendre, en théorie, à une pension de survie mais qui ne la reçoivent pas parce qu'elles bénéficient d'une indemnité d'incapacité de travail?

01.04 **Sabine Laruelle**, ministre: L'administration du Statut social des indépendants procédera à une analyse. Pour l'heure, j'ignore le coût de la mesure. En fonction du budget disponible, on déterminera qui sera pris en considération.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'introduction des biocarburants en Belgique et la mise en oeuvre de la production d'éthanol" (n° 2188)

02 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de invoering van de biobrandstoffen in België en het opstarten van de ethanolproductie" (nr. 2188)

02.01 Jean-Luc Crucke (MR): Madame la présidente, madame la ministre, le projet de transposition de la directive européenne 2003/30 du 8 mai 2003 relative à la promotion et à l'utilisation de biocarburants renouvelables et d'autres carburants renouvelables dans le transport a été approuvé par le Conseil des ministres qui s'est tenu à Gembloux le 16 et le 17 janvier derniers. L'objectif de ce projet est de faire en sorte que les biocarburants représentent 2% des carburants utilisés en Belgique à la date du 1^{er} janvier 2005.

Pour ce faire, des modalités de mise en place d'une filière de production de biocarburants dont l'éthanol fait partie figuraient parmi les thèmes abordés lors du Conseil des ministres d'Ostende le 19 et le 20 mars. L'utilisation accrue des biocarburants dans les transports fait aussi partie des mesures requises pour respecter le protocole de Kyoto et d'une batterie de mesures destinées à répondre aux engagements ultérieurs à cet égard.

Grâce aux progrès de la technologie, la plupart des véhicules actuellement en circulation dans l'Union européenne peuvent d'ores et déjà utiliser sans problème un mélange faible de biocarburants. Les dernières percées technologiques autoriseraient l'emploi de mélanges contenant 10% de biocarburants et même davantage. Des pays tels que la France, l'Allemagne, l'Italie illustrent le fait que l'utilisation de biocarburants ne rencontre pas de gros problèmes sur le plan technique mais que l'installation d'unités de production est extrêmement coûteuse et requiert une expertise pointue.

Quelle est la faisabilité de l'implantation d'usines de production d'éthanol en Belgique? Quelles sont les perspectives économiques pour les industriels qui désireraient investir dans des unités de production d'éthanol ou les exploiter et pour les agriculteurs qui destineraient leurs récoltes de betteraves ou de céréales à cette filière? Quelles sont les pistes envisagées pour l'instant pour rendre l'utilisation de ces carburants attractive? Envisage-t-on une défiscalisation?

J'ai lu dans la presse que vous avez visité une entreprise en France. Je suppose qu'avec toute cette expérience, vous pourrez nous donner des informations utiles.

02.02 Sabine Laruelle, ministre: Madame la présidente, monsieur Crucke, en ce qui concerne la production de biocarburants en Belgique, force est de constater que cette filière est très peu développée, essentiellement parce que notre pays n'avait pas encore décidé avant janvier 2004 de s'inscrire résolument dans la production et l'utilisation de biocarburants, qu'il s'agisse d'éthanol - à partir de la betterave ou du froment - ou de biodiesel, c'est-à-dire diester à partir de colza pour le mazout.

02.01 Jean-Luc Crucke (MR): Het ontwerp tot omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn 2003/30/EG van het Europees Parlement en de Raad van 8 mei 2003 ter bevordering van het gebruik van biobrandstoffen of andere hernieuwbare brandstoffen in het vervoer werd op de ministerraad van 16 en 17 januari jongstleden goedgekeurd. Het is de bedoeling dat biobrandstoffen tegen 1 januari 2005 goed zijn voor 2% van de in België gebruikte brandstoffen.

Hoe haalbaar zijn de plannen om ethanolfabrieken in België te vestigen? Wat zijn de economische toekomstperspectieven voor de industrie? Hoe kan het gebruik van dergelijke brandstoffen aantrekkelijk gemaakt worden? Behoort een vrijstelling van belasting tot de mogelijke denkpistes?

02.02 Minister Sabine Laruelle: De sector van de productie van biobrandstoffen is in ons land nog maar weinig ontwikkeld omdat wij vóór januari 2004 niet hebben beslist resoluut voor die productie te kiezen.

Op de Ministerraad van Gembloux

Lors du Conseil des ministres de janvier dernier à Gembloux, la décision de principe a été prise de transposer en droit belge les recommandations de la directive européenne mais aussi de s'inscrire résolument dans celles-ci. Ces recommandations visent l'utilisation – comme vous l'avez dit – de 2% de biocarburants en 2005 et de 5,75% en 2010, mais également de permettre aux Etats membres – c'est une condition sine qua non - de prendre des dispositions fiscales afin que le biocarburant ne soit pas pénalisé en termes de prix. En effet, un bioéthanol représente environ 32% de surcoût par rapport à 1 litre d'essence. Quant au biodiesel, cela entraîne un surcoût de 40%.

Lors du Conseil des ministres d'Ostende, nous avons bien évidemment confirmé cette décision. Mais nous avons aussi établi un certain nombre d'arrêtés qui devaient être adaptés comme, par exemple, les arrêtés royaux relatifs à la norme belge des biocarburants, la norme européenne relative à la qualité des biocarburants, aussi bien en mélanges que purs. Un certain nombre d'adaptations légales doivent donc être réalisées. Le ministre des Finances a été chargé de trouver une voie fiscale pour que le prix des biocarburants soit, si possible, moins cher ou, en tout cas, équivalent à celui d'un carburant classique.

Le ministre des Finances analyse un certain nombre de pistes, notamment celle qui est mise en place en France et qui consiste à travailler par appels d'offres.

On ne sera pas prêt immédiatement, notamment pour les normes à la pompe et, en particulier, au niveau du contrôle. En effet, si contrôler une essence sans plomb est relativement facile, contrôler qu'il y a bien 2% de biocarburant à la pompe est plus difficile; cela pourra être fait mais demandera du temps. Aussi, pour aller plus vite, le ministre des Finances analyse la faisabilité d'un appel d'offres tel qu'il se fait en France. L'appel d'offres semble aussi avoir comme avantage de permettre le recours à des productions européennes; on essaierait d'éviter ainsi autant que faire se peut de devoir importer du bioéthanol brésilien, l'objectif étant évidemment d'avoir un maximum de valeur ajoutée.

Lors du Conseil des ministres d'Ostende, nous avons aussi pu dire que cette intégration des biocarburants participera à l'effort de Kyoto vu qu'un litre de biocarburant, c'est 74% de CO₂ en moins par rapport à un litre de carburant classique.

Une fois que ce dispositif ainsi que le dispositif fiscal seront installés, les opérateurs industriels auront vraiment une garantie quant à une possibilité de développement d'une réelle filière de biocarburants en Belgique; à mon avis, ce n'est qu'à ce moment-là que les biocarburants pourront être mis en place.

En ce qui concerne la visite que j'ai effectuée en France, j'ai pu en tirer un certain nombre d'enseignements, principalement au niveau de la production primaire et de la production agricole. Les Français nous ont dits que la production de bioéthanol à partir de betteraves était intéressante et restait couplée avec une production de sucre. De plus, le stockage du bioéthanol est un Seveso 2; là aussi, il faudra que l'on intègre cet élément dans une implantation potentielle en Belgique. Les Français s'orientent vers la construction d'une unité de bioéthanol mixte betterave/froment, ce qui permet d'avoir un approvisionnement

verdict beslist de aanbevelingen van de Europese richtlijn in Belgisch recht om te zetten en ze te volgen.

Tijdens de Ministerraad van Oostende hebben wij die beslissing bekrachtigd en een lijst opgesteld van besluiten die nog moeten worden aangepast. De minister van Financiën werd ermee belast naar een fiscale aanpak te zoeken. Hij onderzoekt tevens de mogelijkheid van het uitschrijven van een openbare aanbesteding zoals dat in Frankrijk gebeurt.

Door de biobrandstoffen in de regeling op te nemen, wordt een inspanning geleverd om de Kyoto-normen te bereiken. Bij de verbranding van één liter biobrandstof komt namelijk 74 procent minder CO₂ vrij dan bij de verbranding van klassieke brandstof.

Eens de fiscale maatregel ingaat, zal de industriële sector de garantie in handen hebben dat deze markt kan worden ontwikkeld.

Ik heb veel opgestoken van mijn bezoek aan Frankrijk, vooral wat de primaire en de landbouwproductie betreft. De Fransen evolueren naar de bouw van een gemengde eenheid voor bioethanol op basis van bieten en tarwe, die het hele jaar door voor een regelmatige bevoorrading kan instaan.

régulier toute l'année.

02.03 Jean-Luc Crucke (MR): Madame la présidente, je remercie Mme la ministre pour ses explications extrêmement précises.

Comme vous l'avez souligné, madame la ministre, en dehors de l'enrichissement environnemental dans le respect de Kyoto, il s'agit aussi de sauvegarder une activité que vous connaissez bien, celle du milieu agricole qui reste très attentif à ce développement. Je mettrai cela en parallèle avec la restructuration vécue par l'industrie sucrière à l'heure actuelle. Ce sont de nouveaux débouchés qui permettraient de donner un peu d'espoir dans un domaine délicat et régi par la mondialisation.

Je ne puis vous demander qu'une seule chose, c'est d'inviter le ministre des Finances à débloquer rapidement le dispositif fiscal pour que ce dossier puisse avancer.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het sociaal statuut van de zelfstandigen" (nr. 2265)

03 Question de M. Koen Bultinck à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le statut social des indépendants" (n° 2265)

03.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mevrouw de minister, u zult zich ongetwijfeld herinneren dat wij op 27 januari in deze commissie een vrij uitgebreid debat over het statuut van de zelfstandigen hebben gehad. Eigenlijk hadden wij toen – ik wend mij nu ook even tot de commissiesecretaris – de afspraak dat er een uitgebreid themadebat zou komen, dat bij mijn weten nog altijd niet plaatsgevonden heeft. Ik gebruik deze mondelinge vraag voor een stuk om nog eens op dat item terug te komen, in die zin dat er grote onduidelijkheid blijft over de concrete uitvoering van de beslissingen van Gembloers inzake het sociaal statuut van de zelfstandigen. Ik zou graag, naar aanleiding van de megaministerraad van Raversijde iets meer vernemen. Wij gaan van show naar show, zou ik zo zeggen, maar concreet komt er telkens bitter weinig uit de bus en wordt er bitter weinig geconcretiseerd. Er is ook tegenstrijdige communicatie geweest. Ik wijs maar op de communicatie vanwege uw eigen communicatieman die erin slaagde naar aanleiding van de megaministerraad te stellen dat wel degelijk ook voor de zelfstandigen beslist was de uitkeringen welvaartvast te maken. In de praktijk blijkt daar niets van aan te zijn. Daarom heb ik vandaag een aantal concrete vragen.

Ik zou graag van u, mevrouw de minister, vernemen wat nu concreet de stand van zaken is van de rondetafelconferentie voor de zelfstandigen. Die zou opnieuw bijeenkomen op 2 februari. Het zou mij dan ook bijzonder interesseren van u te vernemen hoeveel keer die rondetafel op dit moment al bijeen geweest is en wat de vooruitgang is in dat concrete dossier na de rondetafel.

Een tweede item, niet onbelangrijk, mevrouw de minister, waar grote onduidelijkheid over blijft, is de financiering van de beslissingen die theoretisch in Gembloers genomen werden. Ook daarover blijft de allergrootste onduidelijkheid bestaan. De regering blijft tegenstrijdige signalen uitzenden. Ik zou toch graag van u vernemen of er eventueel

02.03 Jean-Luc Crucke (MR): Naast de voordelen voor het milieu ten gevolge van de inachtneming van de Kyoto-normen, is ook de bescherming van de landbouwactiviteit van belang. Ik vraag dan ook dat u de minister van Financiën zou aansporen om de fiscale maatregel snel te laten ingaan, opdat in dit dossier vooruitgang zou kunnen worden geboekt.

03.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): La ministre nous avait promis un débat sur le thème du statut social des indépendants. A ma connaissance, il n'a toujours pas eu lieu.

La mise en œuvre des décisions du Conseil des ministres de Gembloix relatives à l'amélioration du statut social des travailleurs indépendants reste entourée d'une certaine confusion. Des communiqués contradictoires ont été publiés: d'après le conseiller en communication de la ministre, il a été décidé de lier les allocations sociales des indépendants au bien-être, information qui s'est par la suite révélée inexacte.

Quel est l'état d'avancement des travaux de la table ronde consacrée au statut social des indépendants? Combien de fois s'est-elle réunie depuis le 2 février? Les partenaires sont-ils déjà parvenus à un consensus à propos du financement? Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas décidé de lier les allocations

tussen de partners van de rondetafel een consensus groeit en in welke mate de regering concreet met cijfers voor de dag zal komen en concreet zal zeggen wat zij echt van plan is.

sociales des indépendants au bien-être?

Voor mijn derde concrete vraag, mevrouw de minister, kom ik terug op de spraakverwarring die door uw eigen communicatieadviseur na de megaministerraad in Oostende de wereld ingestuurd werd. Voor zover mijn inlichtingen strekken, mevrouw de minister, is blijkbaar niet de principebeslissing genomen dat, naar analogie van wat met de sociale uitkeringen van de werknemers zal gebeuren, ook de uitkeringen voor zelfstandigen welvaartvast te maken. Ik zou dus graag toch minimaal die onduidelijkheid uit de weg genomen zien. Wat is daar nu echt beslist en wat is het verschil tussen de communicatie naar buiten en wat theoretisch echt beslist is? Tot hier, mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, een aantal concrete vragen.

03.02 Minister **Sabine Laruelle**: Uw vraag betreffende de beslissingen omtrent en de concrete uitwerking van de verbeteringen aan het sociaal statuut der zelfstandigen, meer bepaald na de megaministerraad van Gembloux, dateert van 24 maart 2004. In dit verband verwijs ik u naar mijn antwoord in de commissie voor het Bedrijfsleven van 27 januari 2004. De laatste plenaire vergadering van de rondetafel dateert van 2 februari 2004. De regering heeft maatregelen genomen. Thans is het de bedoeling deze maatregelen technisch uit te werken. Daarna zullen ze aan verscheidene werkgroepen van de rondetafel worden voorgelegd. Deze rondetafel zal uiteindelijk de modaliteiten van de uitvoering van de maatregelen mee uitschrijven. Betreffende de financiering van deze maatregelen is er een financieringstabel. Die tabel werd goedgekeurd en ik houd mij eraan. Sedert Gembloux herhaal ik dat.

03.02 **Sabine Laruelle**, ministre: Je renvoie à la réponse fournie lors de la réunion de la commission de l'Economie du 27 janvier. Depuis le 2 février, la table ronde ne s'est plus réunie. A présent, les mesures qui ont été convenues sont mises au point sur le plan technique, pour être ensuite présentées aux groupes de travail de la table ronde. Les membres de la table ronde participent à l'élaboration des modalités d'exécution.

De aanpassing aan het welzijn van de sociale toelagen zal vanaf september 2005 van toepassing zijn. Tot deze toelagen behoren de pensioenen en de uitkeringen inzake ongeschiktheid en invaliditeit. Dit werd in de megaministerraad van 20 en 21 maart beslist. Deze maatregel was noodzakelijk. Een dergelijke aanpassing zal op basis van het tweejaarlijks verslag van de sociale partners plaatsvinden. De principes van een structureel mechanisme hiervoor werden beslist. De zelfstandigen zullen een gelijkaardig mechanisme van structurele link met het welzijn genieten. Ik heb dat voor de zelfstandigen gevraagd en ik heb dat verkregen. De principes voor de werking van dit mechanisme worden voorgesteld. De rondetafel der zelfstandigen of een werkgroep van die rondetafel wordt hiermee belast.

Un tableau de financement a été adopté et j'ai l'intention de m'y tenir. Au cours du Conseil des ministres extraordinaire des 20 et 21 mars, il a été décidé que l'adaptation relative au bien-être prendrait effet à partir de septembre 2005. En outre, une décision a été prise au sujet du mécanisme structurel y afférent, sur la base d'un rapport bisannuel rédigé par les partenaires sociaux. J'ai demandé et obtenu un mécanisme analogue pour les indépendants.

03.03 **Koen Bultinck** (VLAAMS BLOK): Mevrouw de minister, beleefdheidshalve dank ik u uiteraard voor uw antwoord, maar ik moet u zeggen dat het mij eigenlijk bitter weinig stappen verder brengt. Sinds de rondetafel op 2 februari bijeenkwam is er blijkbaar niet meer bijeengekomen. Ik kan mij moeilijk inbeelden dat dit de vlothed van de vooruitgang ten goede zal komen. Anderzijds, stel ik vast dat u verwijst naar uw antwoord van 27 januari. Betreffende de financiering zegt u inderdaad dat u zich zult houden aan de tabel die een tijdje geleden aan ons als commissarissen werd verspreid. Ik neem ook akte van een aantal perscommentaren, mevrouw de minister, als zou

03.03 **Koen Bultinck** (VLAAMS BLOK): La réponse de la ministre n'apporte guère d'éléments nouveaux.

Cette question n'a apparemment plus été abordée depuis la table ronde du 2 février. La ministre renvoie à sa réponse du 27 janvier en ce qui concerne le

zelfs de eerste minister het dossier naar zich toe hebben getrokken om de beslissing van Gembloers al dan niet te gaan bijsturen. Qua duidelijke communicatie loopt er toch wel iets mank in dit dossier. De enige positieve noot die ik hier kan waarnemen, mevrouw de minister, is dat u blijkbaar toch wel het principe hebt verworven, maar wat is uiteindelijk nog de principeverwerving waard als wij zien wat nadien met de concrete uitvoering gebeurt? Blijkbaar zou de welvaartsvastheid voor het deel van de pensioenen in Oostende wel degelijk zijn afgesproken.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Voorzitter: Simone Creyf.

Présidente: Simone Creyf.

04 Question de Mme Muriel Gerken à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le statut des artistes" (n° 2219)

04 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het statuut van de kunstenaar" (nr. 2219)

04.01 Muriel Gerken (ECOLO): Madame la ministre, les modifications législatives adoptées sous la précédente législature se mettent en place relativement lentement. C'est seulement fin 2003 et début 2004 que la commission mixte ONSS-INASTI et le formulaire de déclaration d'indépendant ont été officiellement concrétisés.

Dans une réponse à Mme Pieters en décembre 2003, vous disiez que l'INASTI vous communiquerait une évaluation début 2004, sachant que la première évaluation de l'ensemble du système et de ce que l'on avait identifié comme devant être évalué via la commission "Artistes" ne se ferait qu'en 2005.

Madame la ministre, j'aurais voulu savoir si vous avez reçu cette évaluation de l'INASTI et quel en est son contenu. De plus, pourriez-vous me dire si vous avez des données relatives aux demandes de statut d'indépendant qui ont été introduites jusqu'à présent, de quelles disciplines ces demandes proviennent-elles et quelles réponses y ont été apportées si effectivement des dossiers ont déjà été traités?

04.02 Sabine Laruelle, ministre: Madame Gerken, le formulaire de demande de déclaration d'indépendant n'est paru au Moniteur belge que le 21 janvier 2004. Cependant, ceci n'a pas empêché qu'entre-temps bon nombre d'artistes ont été aidés par le secrétariat de la commission "Artistes" et ont pu obtenir les réponses à leurs questions; celles-ci avaient trait notamment au contenu des prestations artistiques et à la déclaration d'activité d'indépendant.

L'Institut national d'assurances sociales des travailleurs indépendants

financement. Il est dit dans la presse que le premier ministre s'occuperait personnellement du dossier pour adapter la décision.

Le seul point positif est que le premier ministre considère le principe comme acquis. Il doit à présent être mis en oeuvre.

04.01 Muriel Gerken (ECOLO): De uitvoering van de wetswijzigingen die tijdens de vorige regeerperiode werden goedgekeurd, liep enige vertraging op, zodat de gemengde commissie RSZ-RSVZ en het "inlichtingsformulier zelfstandigheidsverklaring kunstenaar" slechts eind 2003-begin 2004 vorm kregen.

Eind vorig jaar stelde u een evaluatie van het RSZV in het vooruitzicht.

Hoe staat het daarmee? Wat houdt die evaluatie precies in?

Beschikt u over gegevens met betrekking tot de aanvragen met het oog op de toekenning van het statuut van zelfstandige die tot nu toe werden ngediend? Welke sectoren zijn erbij betrokken en hoe werd op de aanvragen gereageerd?

04.02 Minister Sabine Laruelle: Het "inlichtingsformulier zelfstandigheidsverklaring kunstenaar" is in het Staatsblad van 21 januari 2004 verschenen. Intussen werden heel wat kunstenaars echter door het Secretariaat van de commissie "Kunstenaars" geholpen en kregen

(INASTI) et l'Office national de sécurité sociale (ONSS) ont conclu un protocole d'accord où ils ont convenu de la manière dont le statut d'artiste sera pourvu d'un cadre administratif. Tout comme le statut d'artiste, la date d'entrée en vigueur de ce protocole est le 1^{er} juillet 2003. Une brochure concernant spécifiquement les artistes a également été rédigée et une rubrique séparée "Artistes" a été créée sur le site de ces deux organismes pour que les artistes puissent trouver les informations nécessaires.

En ce qui concerne plus particulièrement la déclaration d'indépendance, je puis vous communiquer que le nombre de demandes n'est guère élevé; à ce propos, il faudra peut-être se poser la question de savoir pourquoi. A la mi-mars 2004, les demandes étaient au nombre de dix pour la partie néerlandophone et de une pour la partie francophone; elles émanaient, pour la plupart, du secteur des artistes de spectacles.

zij langs die weg een antwoord op hun vragen.

Het RSVZ en de RSZ sloten een protocolakkoord af over een administratief kader voor het kunstenaarsstatuut. Dat protocol trad op 1 juli 2003 in werking.

Bovendien werd voor een brochure gezorgd die zich specifiek tot de zelfstandigen richt en werd op de webstek van die twee instellingen een rubriek "Kunstenaars" toegevoegd.

Wat de zelfstandigheidsverklaring betreft, is het aantal aanvragen veeleer beperkt. Half maart waren er 10 voor het Nederlandstalige landsgedeelte en een voor het Franstalige, de meeste uit de sector van de podiumkunsten.

04.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Ces artistes ont-ils déjà obtenu une réponse?

04.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Kregen die kunstenaars al een antwoord?

04.04 Sabine Laruelle, ministre: Je suppose que certains ont obtenu une réponse, mais vu que le formulaire n'est paru au Moniteur belge que le 21 janvier 2004, un certain nombre de choses sont encore pendantes.

04.04 Minister Sabine Laruelle: Ik vermoed van wel, ook al zijn bepaalde dossiers, ingevolge de laattijdige publicatie van het formulier in het Staatsblad, nog in behandeling.

04.05 Muriel Gerkens (ECOLO): En fait, il n'est pas étonnant que les demandes émanent du milieu du spectacle. En effet, auparavant, les gens de spectacle ne pouvaient pas choisir un autre statut que celui de salarié. De plus, c'est aussi dans ce secteur que l'on pourrait craindre une utilisation forcée du statut d'indépendant. Il est donc important de suivre cette problématique. C'est la raison pour laquelle je me permettrai de vous réinterroger dans quelque temps, pour voir quelles suites ont été données à ces demandes et si elles ont été fondées sur les critères définis pour accorder ou non ce statut.

04.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Het is niet verwonderlijk dat de aanvragen uitgaan van de podiumkunstenaars, omdat zij vroeger enkel het statuut van loontrekkende konden aannemen. Bovendien is het in deze sector dat een verplicht gebruik van het zelfstandigenstatuut te vrezen valt.

Ik zal u opnieuw ondervragen om na te gaan welk gevolg aan deze aanvragen werd gegeven en of hierbij de voor het al dan niet toekennen van dit statuut bepaalde criteria in aanmerking werden genomen.

04.06 Sabine Laruelle, ministre: Il y a également la problématique des faux indépendants dans le cadre de laquelle nous allons travailler sectoriellement. Il est évident que le secteur artistique pourra aussi définir un certain nombre de critères qui lui seront propres pour éviter que les gens soient obligés d'avoir un statut indépendant.

04.06 Minister Sabine Laruelle: Ook de problematiek van de schijnzelfstandigen speelt een rol. In dat verband zal de artistieke sector zelf ook bepaalde criteria

kunnen vastleggen om te
voorkomen dat het
zelfstandigenstatuut verplicht
moeten worden gebruikt.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*Voorzitter: Muriel Gerkens.
Présidente: Muriel Gerkens.*

05 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de uitsluiting van zelfstandigen in de nieuwe maatregelen met betrekking tot verlenging van het moederschapsverlof, moeilijke zwangerschap en de geboorte van een meerling" (nr. 2314)

05 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'exclusion des indépendants des nouvelles mesures relatives à la prolongation du congé de maternité, aux grossesses difficiles et aux naissances multiples" (n° 2314)

05.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mevrouw de minister, tijdens de bijzondere Ministerraad van Raversijde werden ook drie maatregelen inzake moederschapsverlof goedgekeurd.

In de eerste plaats gaat het om de uitbreiding van het verlof als de pasgeborene langer dan voorzien gehospitaliseerd moet worden. Concreet: per dag hospitalisatie na de eerste zeven dagen komt er een dag bij bovenop het gewone moederschapverlof.

In de tweede plaats gaat het om twee weken extra postnataal verlof voor vrouwen met een moeilijke zwangerschap. Dat wordt omschreven als een zwangerschap waarbij de vrouw om medische redenen de volledige prenatale periode thuis moet blijven.

Een derde uitbreiding is er in geval een meerling wordt geboren. Dan hebben de moeders recht op twee bijkomende weken verlof.

Die drie maatregelen, die gefaseerd zullen worden ingevoerd, worden gebudgetteerd op een totale som van een kleine 10 miljoen euro.

Evenwel – dit is de kern van mijn vraag – blijkt dat de aangekondigde maatregelen alleen betrekking hebben op werknemers. Voor zelfstandigen zouden geen maatregelen genomen zijn. Toch worden moeders met een zelfstandige activiteit met dezelfde problemen geconfronteerd als moeders die werknemer zijn, zelfs in die mate dat zelfstandigen vaak voor organisatorische problemen komen te staan, vermits zij de dagelijkse werkzaamheden van hun onderneming moeten garanderen, alsook de inkomsten en de werkzekerheid van hun eventuele werknemers. Ik denk dat ik kan zeggen dat het voor de moeders die in een van die drie gevallen zijn, nog veel moeilijker is om de problemen op te vangen dan voor werknemers.

Mevrouw de minister, ik had dan ook graag van u vernomen of u van plan bent om initiatieven te nemen om de hierboven genoemde maatregelen ook voor zelfstandigen in te voeren, eventueel onder een aangepaste vorm.

Ten tweede, waarom hebt u ervoor geopteerd om tijdens de bespreking de zelfstandigen niet te laten opnemen in de doelgroep voor wie de verbeteringen worden doorgevoerd?

05.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Au Conseil des ministres spécial de Raversijde, le gouvernement a adopté quelques mesures en matière de congé de maternité. Le congé est étendu en cas d'hospitalisation supplémentaire, pour les femmes qui, pour des raisons médicales, ont dû rester à la maison durant toute la période prénatale et en cas de naissance multiple. Le coût total de ces mesures est de 10 millions d'euros.

Ces mesures ne s'appliquent qu'aux travailleurs salariés. Pour les indépendants, aucune mesure supplémentaire n'a été prise. Or, les mères indépendantes sont confrontées aux mêmes problèmes.

La ministre compte-t-elle prendre les initiatives nécessaires pour généraliser ces avantages aux mères indépendantes? Pourquoi les indépendants n'ont-ils pas été inclus dans le groupe-cible lors de l'examen en Conseil des ministres?

Ten derde, welke concrete initiatieven zult u nemen, teneinde de regelingen inzake zwangerschapsverlof en moederschapbescherming voor zelfstandigen te verbeteren?

05.02 Minister **Sabine Laruelle**: Mevrouw de voorzitter, de problematiek inzake het dossier van de gezinnen moet evenwichtig worden aangepakt voor alle gezinnen, ongeacht het statuut van de personen die het gezin samenstellen. Het was voor mij belangrijk om tijdens de recentste Ministerraad daaraan te herinneren.

Zo zullen bijvoorbeeld de verhogingen van de kinderbijslag voor gehandicapten en/of heel zieke kinderen op een gelijkaardige wijze worden toegepast, ongeacht of de ouders loontrekkenden of zelfstandigen zijn. Hetzelfde geldt voor de toename van de fiscale aftrekbaarheid voor de kosten van kinderopvang. De aftrekbaarheid geldt voortaan voor kinderen tot 12 jaar.

Het moederschapverlof zal eveneens op zijn beurt voor de zelfstandigen moeten worden verbeterd. Ik zal aan de staten-generaal voor het Gezin oplossingen voorleggen. Dat zal in de komende weken gebeuren.

Ik wil met name aan de gezinnen van de zelfstandigen faciliteiten toekennen in de periode na de bevalling. Moeders met een zelfstandige activiteit moeten gedurende deze periode aanvaardbare mogelijkheden tot vervanging kunnen vinden. Het verlenen van deze mogelijkheid is een van mijn bekommernissen. Wij moeten dus specifieke maatregelen nemen voor de zelfstandigen.

05.03 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord. Namens de VLD kan ik enkel betreuren dat – hoewel u blijkbaar van goede wil bent, u zegt dat daarover in de staten-generaal gesproken zal worden – voor de zelfstandigen er nog verder moet worden onderhandeld, terwijl het voor de werknemers al een feit is. Tegen die ongelijkheid wil ik toch protesteren.

05.04 Minister **Sabine Laruelle**: Ik ga ermee akkoord.

05.02 **Sabine Laruelle**, ministre: J'ai insisté en Conseil des ministres pour que le dossier soit abordé de manière globale et équilibrée pour toutes les familles, quel que soit le statut des membres de la famille. Ce principe a été appliqué à l'augmentation des allocations familiales pour les enfants handicapés ou malades et à l'augmentation de la déductibilité fiscale des frais de garde d'enfants. Le congé de maternité doit encore être examiné. Je soumettrai quelques mesures spécifiques aux états généraux des familles.

05.03 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Le VLD regrette que, malgré la bonne volonté affichée, aucun résultat n'ait été enregistré. Il faudra poursuivre les négociations sur le congé de maternité pour les indépendants.

05.04 **Sabine Laruelle**, ministre: Je partage votre avis.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

La **présidente**: Nous allons suspendre la séance dans l'attente de la présence de Mme la ministre Moerman.

*La séance est suspendue à 10.42 heures.
De vergadering wordt geschorst om 10.42 uur.*

*De vergadering wordt hervat om 11.00 uur.
La séance est reprise à 11.00 heures.*

*Voorzitter: Paul Tant.
Président: Paul Tant.*

De **voorzitter**: Mevrouw de minister, na de moeilijke begankenis tot hier, niettemin welgekomen. Ik denk dat we beter meteen van wal steken als de vraagstelster klaar is. Mevrouw Creyf, mevrouw Lejeune had

hieraan nog een vraag willen toevoegen, maar is tot hertoe niet aanwezig.

05.05 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, voor het verslag laat ik opmerken dat het mijns inziens niet kan dat de werking van het Parlement gehinderd wordt! Het kan best dat iemand van de regering die zich naar het Parlement begeeft en tegengehouden wordt door de politie van de stad Brussel wegens een of ander officieel bezoek, maar dat mag nooit de werking van de instellingen platleggen. Ik zou willen vragen dat u dat toch ter kennis brengt. Ik heb toch geprobeerd om dat ter kennis te brengen van de voorzitter van de assemblee, maar zoals gezegd kreeg ik het antwoordapparaat. Ik vind echt dat een en ander te ver gaat.

05.05 **Fientje Moerman**, ministre: Avant tout, je tiens à dire qu'il est inadmissible à mes yeux que le fait que la police bruxelloise refuse à une ministre l'accès au Parlement en raison d'une visite d'Etat perturbe le fonctionnement de nos institutions.

De **voorzitter**: Ik kan u verzekeren dat wij op dat punt mekaars objectieve partners zijn.

06 Vraag van mevrouw **Simonne Creyf** aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de uitvoering van de gentlemen's agreement met de verzekeringssector om voor jongeren een goedkopere autopolis mogelijk te maken" (nr. 1954)

06 Question de Mme **Simonne Creyf** à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la mise en oeuvre du gentlemen's agreement conclu avec le secteur des assurances visant à permettre aux jeunes de bénéficier d'une assurance auto à prix abordable" (n° 1954)

06.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, einde 2003 sloot u een gentlemen's agreement met de verzekeringssector om de burgerlijke aansprakelijkheid van autopolissen voor jongeren goedkoper te maken. In het akkoord was bepaald dat het in werking zou treden op 1 maart 2004. Op 1 maart 2004 waren er echter nog geen goedkope autopolissen op de markt. Mijn vraag dateert van 2 maart. Ondertussen zijn we een maand verder.

06.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Il avait été dit que les difficultés en matière d'assurance automobile pour les jeunes seraient résolues par le biais du gentlemen's agreement que le gouvernement avait conclu avec le secteur des assurances.

Vorige week las ik in de pers dat jongeren geen belangstelling hebben voor speciale autoverzekeringen. Een van de grote verzekeraars, met name Fortis AG, zou bijvoorbeeld nog maar negen speciale autoverzekeringen voor jongeren hebben gesloten. We weten dat nu – een maand na 1 maart 2004 – alle grote verzekeraars de 29/29-autopolis voor jongeren aanbieden. Ze doen dit nog niet allemaal. Het resultaat is echter toch wel bijzonder gering. Dat komt ongetwijfeld door de vele beperkende en discriminerende voorwaarden die werden opgenomen in het akkoord 29/29, zoals niet mogen rijden in het weekend, na een bepaald uur 's avonds en dergelijke meer.

Les journaux ont récemment souligné l'absence d'intérêt pour la police automobile 29/29. Fortis, l'un des plus grands assureurs, confirme qu'il n'existe encore que sept polices de ce type. Cette situation résulte probablement des conditions discriminatoires qui sont liées à l'assurance pour les jeunes, comme l'interdiction de conduire le soir ou pendant le week-end.

Mevrouw de minister, in het akkoord engageerde u zich ook om bij uw collega's een aantal tegenprestaties van de regering aan te kaarten. Er staan echter ook drie punten in het akkoord waarvoor u zelf bevoegd bent.

La ministre s'était engagée jadis à aborder la question avec les autres ministres compétents. En outre, la ministre détient elle-même la pleine compétence pour un certain nombre d'aspects de l'accord. En premier lieu, un Fonds commun de garantie, qui rembourserait les grands dommages causés par de jeunes conducteurs, devait être créé. Deuxièmement, la durée des assurances devait être réglée par

Ten eerste is er het gemeenschappelijk waarborgfonds. Dit gemeenschappelijk waarborgfonds zou de schade boven 25.000 euro die veroorzaakt wordt door starters, terugbetalen. Daarvoor zal er allicht een besluit, een reglement of een wet moeten komen.

Ten tweede, de contracten die lopen over een termijn van meer dan één jaar en de gezinscontracten zouden worden ingevoerd. Dat zijn wijzigingen van bestaande wetten.

Ten derde is er de herziening van de reglementering van de

prijzencontrole. Volgens mij is hiervoor ook een wet of een besluit nodig.

Mevrouw de minister, ik stel vast dat tot op dit ogenblik geen enkel van deze drie punten, dus geen enkel punt waarvoor u zelf bevoegd bent, gerealiseerd werd. Mijn vraag is waarop u wacht om de nodige beslissingen te nemen en de nodige ontwerpen in te dienen in het Parlement. Ik heb in de pers ook kunnen lezen dat bij het bereikte akkoord de verzekeringstussenpersonen noch de consumentenorganisaties betrokken waren. Mevrouw de minister, u achtte dat allicht niet nodig. De vraag is wat u ondertussen hebt ondernomen om de verzekeringstussenpersonen in te lichten, te informeren over het akkoord en hen te ondersteunen om aan de uitvoering van het akkoord mee te werken.

06.02 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, in de aanhef van haar vraag stelt het geachte lid dat de deadline voor de inwerkingtreding van het gentlemen's agreement – 1 maart 2004 – niet werd gehaald. U moet weten, mevrouw Creyf, dat die datum naar voren werd geschoven – wij hadden het natuurlijk liever onmiddellijk gezien – op verzoek van de verzekeringsondernemingen zelf. Zij waren van mening dat zij over die termijn beschikking moesten hebben om technisch klaar te zijn. Zo ziet u dat ook de private sector niet altijd zijn deadlines haalt.

Ondertussen hebben wij uit de pers kunnen vernemen dat de meeste verzekeraars klaar zijn met de starters- of jongerenpolissen en dat inmiddels reeds een aantal groene kaarten werd uitgereikt. Ik wil toch nog eens benadrukken – ik denk dat dit ook in de volgende vraag terugkomt – dat wat er in die overeenkomst staat aan beperkende voorwaarden is ingegeven, zoals ook hier werd uitgelegd in voorgaande vergaderingen van de commissie, door het verhoogde reële risico en dat die beperkingen op verzoek van de sector erin gekomen zijn.

Hieraan moet meteen worden toegevoegd dat dit maximale beperkingen zijn en dat geen enkele bepaling, akkoord, of wat dan ook, zich ertegen verzet dat de verzekeringsmaatschappijen al die beperkingen laten vallen of minder beperkingen opleggen. Dat is hun keuze. De zogenaamde 29/29-formule is uiteindelijk het maximum van de beperkingen dat zij kunnen hanteren. Als verzekeringsmaatschappijen vinden – ik herhaal dat het eigenlijk op hun verzoek is dat er beperkingen zijn – dat die te stringent zijn, dan staat het hen natuurlijk vrij om ze allemaal of een stuk ervan te laten vallen.

Ik kom tot de drie punten die binnen mijn bevoegdheid vallen.

Ten eerste, wat betreft de vrijwaring van een minimumsolidariteit tussen de motorrijtuigenverzekeraars, is de tekst van het voorontwerp klaar. Hij wordt nu binnen de regering besproken.

Ten tweede, wat de duur van de motorrijtuigenverzekeringscontracten betreft, heb ik mij ertoe geëngageerd de verzekeraars de mogelijkheid te geven zich creatief op te stellen en eventueel contractuele formules dienaangaande uit te werken.

Ten derde, de herziening van de reglementering betreffende de

la loi, et les contrats familiaux devaient être rendus possibles. Enfin, le contrôle des prix devait être revu.

Jusqu'à présent, la ministre n'a concrétisé aucun des trois points. Qu'attend-elle pour déposer des projets visant à modifier les lois concernées? Pourquoi les associations de consommateurs n'ont-elles pas été associées aux négociations?

06.02 **Fientje Moerman**, ministre: Mme Creyf dénonce le fait que nous n'ayons pas respecté la date butoir du 1^{er} mars pour le "gentleman's agreement". Ce sont néanmoins les compagnies d'assurance qui ont demandé davantage de temps. Mais la majorité des assureurs ont à présent mis la police au point.

Les conditions restrictives de la police 29/29 sont dues au risque réel accru. Elles ont été fixées à la demande des assureurs. Il s'agit de limitations maximales et les assureurs ne sont pas obligés de les imposer.

La question de la garantie de solidarité minimale entre les assureurs sera à présent examinée au sein du gouvernement. En ce qui concerne la question de la durée des contrats, les assureurs peuvent faire montre de créativité. La révision du contrôle des prix s'inscrit dans ma vision globale du contrôle des prix telle qu'exposée dans l'accord de gouvernement. J'adapterai donc le contrôle des prix dans ce sens.

Les organisations et les fédérations de consommateurs et d'intermédiaires ont été les premières consultées en septembre 2003. La plupart de leurs suggestions ont été insérées dans l'accord. Toutes les organisations sont convaincues de l'importance d'une police pour les

prijzencontrole die van toepassing is op de verplichte verzekeringen past in mijn globale visie over het prijsbeleid, zoals uiteengezet in de beleidsnota. Ik zal ze ook in dit kader aanpakken.

Uw volgende vraag betrof de niet-raadpleging van consumentenorganisaties en federaties van verzekeringstussenpersonen. Deze organisaties en federaties, zowel consumenten als tussenpersonen, werden geconsulteerd in verband met de jongerenproblematiek in de autoverzekeringsbranche. Zij waren zelfs de eersten die werden geraadpleegd, meer bepaald op respectievelijk 25 september 2003 en 26 september 2003.

Het merendeel van hun suggesties werd overgenomen in een gentlemen's agreement dat ik op 18 december 2003 ondertekende met de BVVO, thans Assuralia. Alle federaties van makelaars zijn thans overtuigd van de bepalingen in 29/29 in het belang van de jonge verzekerden. Alle federaties – ik benadruk het woord alle – hebben bevestigd de desbetreffende jongerenpolissen van de verzekeringsmaatschappijen te zullen aanbieden.

06.03 Simonne Creyf (CD&V): Mevrouw de minister, ik zou vooral willen terugkomen op uw bevoegdheid terzake.

Ten eerste, over dat gemeenschappelijk waarborgfonds spreekt u over een voorontwerp. Waarom is dat er nog niet? Dat maakt toch een onderdeel uit van het akkoord.

Ten tweede, over de contracten die lopen over een termijn van meer dan één jaar en over de gezinscontracten zegt u dat de verzekeraars daaraan zelf mogen tornen. Maar de wet is toch de wet? De wet bepaalt dat het een jaar is en dat gezinscontracten niet mogelijk zijn. Dat moet dus wettelijk geregeld worden. U kunt niet zeggen dat de verzekeraars daaraan zelf mogen tornen. Ik wil u eraan herinneren dat die punten in ons wetsvoorstel ook wettelijk worden geregeld en wettelijk worden gewijzigd.

Ten slotte wordt het stilaan duidelijk, hoewel de verzekeraars dat zo nog niet durven uitspreken, dat het een flop is. Net zoals het tarifieringsbureau biedt ook het gentlemen's agreement geen antwoord op de problemen voor de jongeren. Er moet een wettelijke regeling worden uitgewerkt.

Mijnheer de voorzitter, ons wetsvoorstel terzake is nog altijd ingediend. Wij verwachten in elk geval van de minister dat zij tenminste de punten waartoe zij zichzelf geëngageerd heeft, uitvoert. Dat is het minimum minimorum van wat kan worden verwacht.

06.04 Minister Fientje Moerman: Mijnheer de voorzitter, ik herhaal nog even kort wat ik gezegd heb.

De tekst van het voorontwerp dat wij hebben uitgewerkt, wordt momenteel binnen de regering besproken. Mevrouw Creyf, dat is een antwoord op uw eerste vraag.

Ten tweede, de verzekeraars kunnen hun creativiteit botvieren binnen de huidige wetgevende bepalingen. Zijn die niet voldoende, dan zullen we die aanpassen, maar eerst moeten we nagaan of het zonder aanpassingen kan.

jeunes. Elles soutiendront et proposeront dès lors cette police.

06.03 Simonne Creyf (CD&V):

Je ne comprends pas pourquoi la ministre a attendu si longtemps avant de prendre les mesures qui ressortissaient à sa compétence. Le Fonds commun de garantie n'a toujours pas vu le jour. Selon la ministre, les assureurs peuvent décider librement de la durée de validité de l'assurance. C'est inacceptable. La nouvelle loi ne fixe-t-elle pas les durées de validité?

Il est de plus en plus clair que le nouveau système est en passe de tourner au fiasco. Le "gentlemen's agreement" n'offre pas de réponse aux problèmes des jeunes qui veulent assurer leur voiture. Nous devons passer à une réglementation légale. Nous attendons au moins de la ministre qu'elle fasse valoir ses prérogatives. Notre proposition de loi est toujours sur la table.

06.04 Fientje Moerman, ministre:

Les assureurs doivent bien entendu rester dans les limites de la loi. Pour le reste, ils peuvent supprimer autant de conditions qu'ils le veulent.

Le projet sera examiné par le gouvernement. En tant que ministre de l'Economie, je ne puis ignorer que la viabilité du secteur

Ten derde, u zegt dat er niet veel polissen worden verkocht. Ik kan alleen maar herhalen, maar het dringt blijkbaar niet tot u door, dat verzekeringsmaatschappijen absoluut vrij zijn om geen enkele beperking aan jongeren op te leggen. Wij vragen niet beter, en u volgens mij ook. Als zij die polissen willen verkopen aan exact dezelfde voorwaarden als aan de gemiddelde standaard risicoloze bestuurder, dan staat hen dat vrij. In het gentlemen's agreement is alleen bepaald welke beperkingen zij maximaal mogen opleggen.

Mevrouw Creyf, ik denk dat u vertrouwd bent met de verzekeringssector. Wij kunnen natuurlijk ook wetgevende initiatieven nemen en die aan de sector opleggen om, zonder rekening te houden met het risico, tegen exact dezelfde voorwaarden aan alle categorieën verzekerden verzekeringspolissen te verkopen. Dan vrees ik echter dat er zich problemen zullen voordoen voor de economische leefbaarheid van die sector, waarin, als ik mij niet vergis, toch zo'n 75.000 personen weken.

06.05 Simonne Creyf (CD&V): Mevrouw de minister, het gaat potentieel over 500.000 jongeren, terwijl er misschien 10, 20 of 30, contracten werden gesloten bij de verschillende maatschappijen.

De fout ligt volgens mij niet bij de verzekeraars of bij de verzekeringsmaatschappijen. Het probleem is, zoals u zelf zegt, dat hier voor een stuk solidariteit moet ingevoerd worden en dat kan niet anders dan bij wet. Er is dus een wettelijke regeling nodig. Het ligt niet aan de verzekeringsmaatschappijen, het ligt enkel aan het ontbreken van een deugdelijke, wettelijke regeling.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Question de M. Pierre-Yves Jeholet à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la table" (n° 1976)

07 Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de omrekentabel" (nr. 1976)

07.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): Monsieur le président, madame la ministre, sous la précédente législature, avait été évoquée la suppression éventuelle de la table, c'est-à-dire cette différence de prix entre des magazines ou livres vendus en France et en Belgique. Elle avait pour objectif de compenser la différence liée au taux de change.

Pensez-vous que le maintien de la table est opportun, notamment depuis le passage à l'euro? Quelles seraient les conséquences de la suppression de la table, notamment pour le secteur des libraires? Existe-t-il des contacts à ce sujet entre votre administration ou votre cabinet et les libraires? Quels sont les pays qui ne pratiquent plus la table aujourd'hui?

07.02 Fientje Moerman, ministre: Monsieur le président, monsieur Jeholet, la table a été instaurée par le biais d'un arrêté ministériel il y a une trentaine d'années, au temps des droits de douanes et des taux de change flottants entre les monnaies. La table n'était donc rien d'autre qu'un mécanisme mis en place pour amortir les risques d'augmentation du prix de vente des livres importés.

est également un facteur à prendre en compte.

06.05 Simonne Creyf (CD&V): L'objectif de la nouvelle police était d'assurer 500.000 jeunes conducteurs. Pas plus de 30 contrats n'ont été signés, ce qui démontre tout de même que le système ne fonctionne pas. Le volet solidarité devra être coulé dans une loi.

07.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): Tijdens de vorige zittingsperiode was er sprake van een afschaffing van de tabel. Acht u het opportuun de tabel in stand te houden? Wat zouden de gevolgen zijn van een afschaffing? Houdt u voeling met de boekhandelaars? Welke landen gebruiken de tabel momenteel al niet meer?

07.02 Minister Fientje Moerman: De tabel werd zo'n dertig jaar geleden ingevoerd bij ministerieel besluit om de risico's te ondervangen van een stijging van de verkoopprijs van geïmporteerde

A la suite de l'instauration du système monétaire européen et à l'introduction de l'écu en 1979, le mécanisme de la tablette perdait sa raison d'être. Elle a été officiellement abrogée en 1987. Cependant, les grands groupes d'édition et de distribution, notamment français, ont continué, via leurs filiales belges, à appliquer une tablette officieuse, censée couvrir des frais de distribution plus importants en Belgique qu'en France.

Par conséquent, il découle de ce qui précède que la tablette, au sens juridique du terme, ayant été abrogée en 1987, la question de l'opportunité de son maintien ne se pose pas puisqu'elle n'existe juridiquement plus.

En ce qui concerne la tablette appliquée par les grands groupes, il s'agit d'un comportement sur lequel le ministre de l'Economie n'a aucune prise puisqu'il ne peut être qualifié d'entente. En effet, pour qu'il y ait entente au sens juridique du terme et au sens du droit de la concurrence, il faut qu'un accord illicite soit conclu entre des entreprises économiquement distinctes. S'agissant en l'espèce d'identités qui appartiennent à un même groupe et qui sont dans une relation société mère/filiale, il est impossible d'analyser ce comportement comme constitutif d'une entente entre entreprises.

Enfin, je n'ai pas connaissance d'une réglementation publique ayant pour objet une telle tablette dans les pays de l'Union européenne.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 2175 van mevrouw Caslo is ingetrokken.

08 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de risico's verbonden aan het beleid van de regering gericht op een steeds toenemende afhankelijkheid van België van de invoer van aardgas" (nr. 2197)

08 Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les risques liés à la politique du gouvernement entraînant une dépendance croissante de la Belgique des importations de gaz naturel" (n° 2197)

08.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de Europese Commissie en het Internationaal Energieagentschap stellen als hoofdprioriteiten van het energiebeleid, de veiligheid van de energiebevoorrading en de verzekering van competitieve energiekosten.

Een land dat door het Internationaal Energieagentschap als voorbeeld wordt gesteld, is Finland. Ik meen trouwens dat het omwille van het bezoek is van de Finse minister-president aan het Parlement, dat de minister niet werd doorgelaten.

Finland wordt door het Internationaal Energieagentschap als voorbeeld gesteld. Finland is een land zoals België, zonder veel eigen energiebronnen, maar dat door een intelligente diversificatie van zijn energiebronnen een hoge graad van voorzieningszekerheid nastreeft.

Na de uitstap uit de kernenergie besliste de Belgische regering thans om de kolencentrales te sluiten of om te bouwen, terwijl investeringen in alternatieve energievormen – behalve misschien windmolenparken

boeken. Na de totstandkoming van het Europees monetair stelsel had dit mechanisme geen reden van bestaan meer. Het werd in 1987 afgeschaft. Grote uitgeverij- en distributiegroepen zijn echter een officieuze tabel blijven hanteren.

Daar heeft de minister van Economie niets over te zeggen.

Bij mijn weten bestaat er in de EU-lidstaten geen van overheidswege opgelegde regelgeving met betrekking tot een dergelijke tabel.

08.01 **Simonne Creyf** (CD&V): La Belgique est de plus en plus dépendante de l'approvisionnement en gaz naturel. Le gouvernement a décidé de fermer à terme les centrales nucléaires et souhaite en faire de même avec les centrales au charbon. Mais les investissements dans les sources d'énergie de substitution tardent à être consentis.

Notre dépendance énergétique unilatérale comporte des risques. En Biélorussie, les Russes n'ont pas hésité à utiliser l'approvisionnement en gaz naturel comme arme commerciale. Une

– en in energiebesparing duidelijk achterblijven. De steeds toenemende invoer van grote volumes aardgas voor de productie van elektriciteit is dan ook onvermijdelijk. Het wordt meer en meer het enige alternatief.

interruption de l'approvisionnement serait synonyme de chaos dans notre pays.

De Europese gasmarkt is, in tegenstelling tot de elektriciteitsmarkt, oligopolistisch en zelfs monopolistisch gestructureerd. Bovendien moeten deze aardgasstromen in stijgende mate uit het verre oosten van Rusland worden ingevoerd. Dit houdt natuurlijk enorme risico's in. De Russen hebben pas in Wit-Rusland aangetoond dat zij er niet voor terugdeinzen de gaskraan te sluiten en chantage te voeren met de aardgasbevoorrading en dus de aardgasbevoorrading als handelswapen te gebruiken. Onderbreking of vermindering van de aardgastoever dreigt in een totale chaos te resulteren, te beginnen met belangrijke stroomonderbrekingen, zonder van de prijsstijgingen te spreken. Ik heb terzake een aantal concrete vragen.

Combien de jours d'alimentation les stocks tampons de gaz naturel représentent-ils? Pour l'année écoulée, à combien l'augmentation du prix du gaz naturel s'est-elle montée, compte tenu de la différence de change? Comment le gouvernement garantira-t-il un approvisionnement en gaz naturel sûr et réaliste sur le plan du coût?

Hoeveel dagen aardgasverbruik kunnen wij in België met de bestaande bufferopslag dekken? Gezien de toenemende verbruiksvolumes – een persbericht heeft het over 8% stijging in 2003 – had ik graag het aantal gedekte dagen gekend tegen horizon 2015. Gezien de koppeling van de aardgasprijzen aan de petroleum prijzen, vraag ik mij af met hoeveel procent de aardgasprijzen over een periode van een jaar zouden gestegen zijn, indien de sterke euro de stijging van de petroleum prijzen niet zou hebben gecompenseerd? Op welke manier zal de Belgische regering de veiligheid van de energiebevoorrading tegen competitieve prijzen garanderen, gezien de stijgende afhankelijkheid van de invoer van aardgas?

08.02 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, voordat ik inga op de vragen van het achtbare lid zou ik graag even op het volgende punt wijzen. U gaat er in uw vraag vanuit dat de regering heeft beslist de steenkoolcentrales te sluiten. De megaministerraad in Oostende heeft geen dergelijke beslissing genomen. Wel is gezegd dat de globale CO₂-uitstoot van de steenkoolcentrales dient te worden gereduceerd. Concreet is in dat verband beslist dat twee steenkoolcentrales, namelijk Awirs 4 in Wallonië en een van de eenheden van Mol in Vlaanderen, vanaf 2009 geen steenkool meer mogen aanwenden om elektriciteit te produceren. Dit betekent dat de producent over de mogelijkheid beschikt om de centrale om te bouwen zodat deze ook geschikt is om elektriciteit te produceren op basis van andere energiebronnen, zoals biomassa en aardgas. In tegenstelling tot hetgeen u beweert, heeft de regering dan ook geen beslissing genomen die van aard is om de bevoorradingsszekerheid van ons land in gevaar te brengen. Tot daar de algemene opmerking.

Ik kom op uw concrete vraag.

Ten eerste, hoeveel dagen aardgasverbruik kunnen wij in België met de bestaande bufferopslag dekken? Voor een aantal energiebronnen kan men aan de hand van de strategische voorraden een idee vormen van de bevoorradingsszekerheid met betrekking tot die specifieke energiebron. Dit is met name het geval voor olie, waar een bepaalde strategische voorraad garandeert dat ons land niet plots zonder olie komt te vallen. Voor aardgas vormt een analyse van de bufferopslag geen goed criterium om een oordeel te kunnen vellen over de bevoorradingsszekerheid aangezien deze slechts een klein deel vormt van alle middelen waarover ons land beschikt om de

08.02 **Fientje Moerman**, ministre: Le gouvernement n'a nullement décidé de fermer les centrales au charbon. Dans le cadre de la réduction des émissions de CO₂, deux centrales au charbon seront effectivement transformées pour fonctionner avec d'autres sources d'énergie à partir de 2009. Il pourra s'agir du gaz naturel, mais aussi de la biomasse.

La Belgique a le grand avantage de posséder un réseau de gaz naturel qui est un carrefour central en Europe et qui est très largement intégré dans les réseaux des pays voisins. De ce fait, nous pouvons utiliser directement diverses sources de gaz importantes, et notamment les sources norvégienne et néerlandaise.

La construction d'un nouveau terminal de NLG constitue un atout supplémentaire. Via ce terminal, les navires de mer peuvent acheminer des réserves de gaz

continuïteit van de bevoorrading te verzekeren.

Een allereerste element in de bevoorradingszekerheid van aardgas vormt de verregaande integratie van ons aardgasnet met de netten van onze buurlanden. Wat de uitbouw van de transportinfrastructuur betreft, functioneert het Belgische transportnet als een Europese draaischijf. Mede daardoor zijn we rechtstreeks aangesloten op belangrijke gasbronnen, zoals de Noorse, de Nederlandse en diverse LNG-bronnen. Via de links met de grote Duitse transportassen kunnen we ook Russisch gas invoeren. België krijgt er overigens binnenkort nog een belangrijke troef bij, met name door de geplande uitbouw van de LNG-terminal in Zeebrugge. Zoals u weet, komt dit LNG-gas in België aan via grote zeeschepen. Dat is voor ons land niet alleen een aanzienlijke troef inzake de verdere diversificatie van de bronnen. Dankzij LNG wordt aardgas aangevoerd van andere bronnen dan het aardgas via het aardgasnetvervoer. Het gaat met name om verder afgelegen bronnen, hoofdzakelijk uit het Midden-Oosten. Daarenboven biedt LNG de soepelheid om – indien nodig – een extra boot in te zetten die LNG komt leveren in Zeebrugge. Momenteel worden onderhandelingen afgerond met nieuwe leveranciers van LNG, die vanaf 2006 hun gas naar Zeebrugge willen brengen.

De aanvoercapaciteit zou dan verdubbelen van 4,5 naar 9 miljard kubieke meter per jaar. Voorts is een aantal wettelijke en reglementaire besluiten genomen teneinde het kader voor investeringen in aardgas wat investeringsvriendelijker te maken. Zo zouden meerjarentarieven toegestaan worden waarvoor gewijzigd worden: enerzijds, de wet van 12 augustus 2003 tot wijziging van artikel 15, 5 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, en anderzijds, het uitvoeringsbesluit, te weten het koninklijk besluit van 15 december 2003 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven en de boekhouding van de aardgasvervoersondernemingen actief op het Belgische grondgebied voor hun nieuwe transportinfrastructuren erkend als zijnde van nationaal of Europees belang en noodzakelijk om hun ontwikkeling op lange termijn mogelijk te maken.

De bevoorradingszekerheid voor aardgas in België wordt naast het uitgebreide transportnet verstrekt door verschillende andere elementen. Het sluiten van onderbreekbare leveringscontracten is een tweede belangrijk element voor de bevoorradingszekerheid. Dat betekent dat de aanvoer van gas voor welbepaalde grootverbruikers kan worden onderbroken. De volumes die normaal aan die klanten worden geleverd staan dan ter beschikking van andere verbruikers die het aardgas absoluut nodig hebben.

Een derde element in de context van de bevoorradingszekerheid bestaat in het sluiten van flexibele invoercontracten. Dat betekent dat maatschappijen die gas aankopen in het buitenland clauses in die contracten inlassen op grond waarvan zij bij problemen van bevoorradingszekerheid tijdelijk meer aardgas kunnen afnemen dan gebruikelijk. Dat geldt met name voor de Nederlandse en de Noorse invoercontracten.

Een laatste element inzake de bevoorradingszekerheid is de opslag van aardgas. In België zijn er niet veel ondergrondse formaties die

supplémentaires, notamment depuis le Moyen-Orient. Des négociations sont actuellement en cours en vue de faire passer la distribution via Zeebrugge de 4,5 à 9 milliards de mètres cubes par an.

En outre, le gouvernement prendra des mesures pour rendre plus attractifs les investissements dans le gaz naturel.

Par ailleurs, l'approvisionnement est assuré par des contrats de fourniture susceptibles d'être interrompus ayant pour effet que les volumes destinés aux gros consommateurs peuvent être temporairement attribués à d'autres clients et par des contrats d'approvisionnement flexibles qui font qu'en cas de problèmes, des suppléments de gaz peuvent être temporairement achetés aux Pays-Bas et en Norvège.

Notre pays ne compte qu'un seul entrepôt approprié au stockage du gaz, c'est celui de Loenhout. Il permet le stockage de 1,2 milliard de mètres cubes par an, la consommation annuelle de la Belgique se montant à 17 milliards de mètres cubes par an.

Plusieurs facteurs contribuent donc à une sécurité d'approvisionnement permanente. En cette matière, il est impossible de fixer un délai exprimé en jours.

Il est également impossible d'évaluer l'évolution des prix comme d'aucuns l'ont demandé étant donné qu'il y a de multiples fournisseurs qui ont chacun leurs propres contrats et devises dont l'autorité publique n'est pas informée. Les prix du gaz pratiqués en Belgique figurent déjà parmi les plus bas d'Europe et, la concurrence s'intensifiant, il y a fort à parier qu'ils demeureront très modiques.

Le gouvernement belge entend garantir l'approvisionnement en

zich lenen tot de opslag van gas. Zo is er alleen de ondergrondse opslagplaats in Loenhout. Die heeft een bruto capaciteit van 1,2 miljard kubieke meter per jaar, tegenover een jaarverbruik in België van 17 miljard kubieke meter per jaar.

Samengevat, ik denk dat al die elementen toelaten te concluderen dat de bevoorradingszekerheid inzake aardgas wordt gedekt door diverse factoren. Een geïsoleerde ratio met betrekking tot gasopslag geeft dan ook een vertekend beeld van de bevoorradingszekerheid inzake aardgas.

Uw tweede vraag was: gegeven de toenemende verbruiksvolumes, hoeveel dagen dekking zal er tegen de horizon 2015 zijn? Ook daarvoor geldt wat hierboven werd gesteld: de bevoorradingszekerheid inzake aardgas wordt gedekt door diverse factoren. Bovendien, zoals ik reeds heb aangegeven, zal de investering in de LNG-terminal in Zeebrugge toelaten de invoercapaciteit van LNG te verdubbelen.

Uw derde vraag was: gegeven de koppeling van de aardgasprijzen aan de petroleumprijzen, met hoeveel procent zouden de aardgasprijzen over een periode van één jaar gestegen zijn indien de sterke euro de stijging van de petroleumprijzen niet had gecompenseerd? Antwoord: de door u gevraagde berekening kan niet op korte termijn worden gemaakt omdat diverse leveranciers actief zijn op de Belgische markt.

We kennen hun contractuele clausules en gebruikte munten niet. Zeker is dat de prijzen voor het aardgas in België nog steeds tot de laagste in Europa behoren en dit voor alle segmenten. De sterke concurrentie met de olieproducten speelt daarin een rol. Ook de schaalvoordelen, verbonden aan de transitfunctie, hebben een positieve impact op de vervoerskosten. Voor huishoudelijke verbruikers bedraagt het aandeel van de gaskosten, de kostprijs van de molecule, ongeveer een derde. Hierdoor zijn de schommelingen van de olieprijs slechts afgezwakt voelbaar. Als positief voor de toekomst zie ik de toenemende concurrentie tussen de leveranciers op onze markt en het toenemende aandeel van spotgas – korte termijn. Op de spotmarkten wordt de prijs van het aardgas meer door de wet van vraag en aanbod dan door de koersen van olieproducten bepaald.

Ten vierde, op welke manier zal de Belgische regering de veiligheid van de energiebevoorrading tegen competitieve prijzen garanderen, gegeven de stijgende afhankelijkheid van de invoer van aardgas? Hier zijn veel aspecten van wezenlijk belang. Een progressieve versterking van de gastransportinfrastructuur en de ontvangstinfrastructuur en een zo groot mogelijk spreiding van de bevoorradingsbronnen.

Wat de uitbouw van de infrastructuur betreft, verwijs ik naar het reeds geformuleerde antwoord op de eerste vraag. Wat de diversificatie van de bronnen betreft, zal de aanwezigheid van meerdere leveranciers op de Belgische markt, een effect van de vrijmaking van de markt, een positieve rol spelen. Naast Distrigas zijn er maatschappijen als Gaz de France, Wingaz en British Petroleum op de markt met een eigen portefeuille aan contracten. Ook de spotmarkt van Zeebrugge vormt een zeer belangrijke bron van aardgas. Hierdoor zijn er meer

énergie à des prix compétitifs, ce qui devrait être possible en renforçant l'infrastructure de transport et de réception du gaz naturel et en diversifiant le plus possible les sources d'approvisionnement. A cet égard, la présence sur le marché de différents fournisseurs peut jouer un rôle important. Le marché spot de Zeebrugge constitue également une source importante de gaz naturel: dans l'intervalle, Zeebrugge est devenu le marché spot le plus important de tout le continent européen.

dan 55 spelers aanwezig. Het is de belangrijkste spotmarkt in continentaal Europa, waar leveranciers een toenemend deel van hun gas aankopen, ter aanvulling en optimalisering van hun langetermijnbasiscontracten.

De **voorzitter**: Ik moet er bij iedereen op aandringen om de spreektijd wat beter te respecteren. Wij zijn nu ongeveer 15 minuten met de vraag en antwoord bezig. Ik geef nog het woord voor een heel korte repliek. Ik weet wel dat de volledigheid van een antwoord ook zijn belang heeft, maar mijn treurig lot bestaat erin dat ik erop moet toezien dat de timing minstens naar de geest en als het kan ook naar de letter wordt gerespecteerd.

08.03 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil de minister bedanken voor het uitvoerige antwoord en de informatie over de aardgassector. Misschien kan ik het geschreven antwoord van de minister krijgen voor de technische aspecten. Wat dat betreft, dank ik de minister.

Mevrouw de minister, ik denk dat we een echt globaal energiebeleid zouden moeten voeren, dat niet alleen elektriciteit en aardgas omvat. Ik wil nog eens herinneren aan het feit dat de regering de kerncentrales heeft gesloten zonder alternatieve oplossingen voor onze bevoorrading. De beslissing rond de steenkoolcentrales is, mevrouw de minister, alles behalve duidelijk, want wie weet nog precies wat er tijdens het weekend eigenlijk beslist is over de steenkoolcentrales. Wij hebben ook minister Van den Bossche gehoord. Wat zij zei, is niet helemaal hetzelfde als wat u hier vandaag zegt.

Ik zal nog een vraag indienen over de biomassa, want ook daarbij rijst toch nog een aantal vragen. Windenergie, graag, maar iedereen weet dat het duur en relatief beperkt is.

Mevrouw de minister, ik zou nog eens willen aandringen op een globaal energiebeleid, een beleid van diversificatie. Aardgas is belangrijk. Uit uw antwoord blijkt dat er een goede bevoorradingszekerheid is van aardgas. Diversificatie is echter de beste oplossing om de bevoorradingszekerheid veilig te stellen.

08.04 Minister Fientje Moerman: Mijnheer de voorzitter, alleen nog...

De **voorzitter**: Mevrouw, u moet er rekening mee houden dat dan ook het lid nog recht heeft op een nieuwe repliek.

08.05 Minister Fientje Moerman: Ik wil het mevrouw Creyf ook schriftelijk meedelen. Ze zegt dat een ander antwoord verstrekt is door mijn collega. Ik kan u alleen de officiële notificatie van de Ministerraad geven. Die zegt wel degelijk "versnelde omschakeling in de elektriciteitsproductie van vaste brandstoffen (steenkool) naar meer klimaatvriendelijke energiebronnen zoals biomassa".

Le **président**: Je souligne que cela fait plus d'un quart d'heure que nous nous penchons sur cette question. Je demande aux membres d'être plus disciplinés lorsqu'ils posent leur question.

08.03 Simonne Creyf (CD&V): Je rappelle qu'il est vital de diversifier au mieux notre politique énergétique. Les gouvernements précédent et actuel n'ont certainement pas brillé dans ce domaine : la fermeture des centrales nucléaires est programmée, la fermeture des centrales au charbon est envisagée et l'énergie éolienne reste beaucoup trop onéreuse. Tous ces éléments peuvent déboucher sur des problèmes d'approvisionnement.

08.05 Fientje Moerman, ministre: Mme Creyf considère qu'en ce qui concerne les centrales au charbon, mes déclarations diffèrent de celles de la ministre Van den Bossche. Dans ma réponse, je m'en suis tenue à la notification officielle du Conseil des ministres d'Ostende: une conversion accélérée des combustibles solides, tels que le charbon, en sources d'énergie de remplacement, telles que la

biomasse.

08.06 **Simonne Creyf** (CD&V): Dan zegt minister Van den Bossche: "sluiten". Dan is het aan de elektriciteitsproducent, aan Electrabel, om te beslissen of er al dan niet nieuwe centrales komen.

08.06 **Simonne Creyf** (CD&V): Mme Van den Bossche semble considérer la fermeture des centrales au charbon comme acquise, si bien qu'il appartiendra ensuite au producteur d'électricité d'éventuellement aménager d'autres centrales.

08.07 Minister **Fientje Moerman**: In de notificatie staat "omschakeling".

De **voorzitter**: Of Electrabel nu sluit of niet, ik sluit dit debat.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

09 Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de omzetting van de Europese Richtlijn inzake auteursrechten en het kopiëren van bladmuziek (partituren) in het deeltijds kunstonderwijs" (nr. 2224)

09 Question de Mme Hilde Claes à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la transposition de la Directive européenne en matière de droits d'auteur et la reproduction de partitions musicales dans l'enseignement artistique à temps partiel" (n° 2224)

09.01 **Hilde Claes** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, indien ik juist geïnformeerd ben, zou de federale regering onlangs de Europese Richtlijn van 22 mei 2001 goedgekeurd hebben. Dit is een richtlijn die betrekking heeft op de harmonisering van bepaalde aspecten van auteursrechten en naburige rechten. Het is een richtlijn die onder meer voorziet in de mogelijkheid tot een volledig verbod op het kopiëren van partituren.

09.01 **Hilde Claes** (sp.a-spirit): Il y a peu, le gouvernement fédéral a adopté la transposition de la directive européenne du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur. Cette directive permet d'interdire totalement la copie de partitions de musique. Dans la pratique, cela signifierait que chaque copie, même d'un petit fragment, requerrait l'autorisation expresse de l'ayant droit.

Ik wil niet zozeer een vraag stellen naar de auteursrechten op zich, maar wel meer specifiek naar de gevolgen dat dit zou kunnen hebben voor het deeltijds kunstonderwijs en meer specifiek het muziekonderwijs. De omzetting zou voor het muziekonderwijs wel eens zeer zware gevolgen kunnen hebben om de eenvoudige reden dat het muziekonderwijs per definitie aangewezen is op heel wat kopieën en zelfs op het kopiëren van volledige partituren. Wanneer wij geen uitzondering zouden toelaten op het kopiëren, vrees ik dat dit verstrekende gevolgen zou kunnen hebben, in die zin dat deze onderwijsvorm dan zeer duur zal worden en voor bepaalde leerlingen zelfs onbetaalbaar, met als gevolg dat we een zeer elitair onderwijsvorm gaan krijgen.

Les conséquences de cette transposition sur le plan de l'enseignement de la musique sont considérables. La loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur autorise la copie de courts fragments des partitions à des fins pédagogiques sans l'accord préalable de l'auteur ou de l'éditeur. Pour une partition intégrale, la souplesse tolérée dans un contexte pédagogique n'est naturellement pas de rigueur.

Specifiek voor het onderwijs bepaalt artikel 22 alinea 1, 4bis van de wet van 30 juni 1994 op de auteursrechten dat korte fragmenten van een partituur mogen gekopieerd worden voor onderwijsdoeleinden zonder dat hiervoor de toestemming van de auteur of uitgever vereist is en op voorwaarde dat dit geen afbreuk doet aan de normale exploitatie van het werk. Hieraan is echter toch wel een grote maar verbonden. Wanneer een partituur van een muzikaal werk in haar geheel wordt gekopieerd – zelfs al gaat het maar over een klein onderdeel van een boek – kan men niet meer spreken van een kort fragment volgens de letter van de wet. In dat geval gaat het dus over

La société de gestion des éditeurs de musique SEMU propose que les institutions pédagogiques

de reproductie van een volledig beschermd werk en is dus de uitzondering voor onderwijsdoeleinden van de auteursrechten die ik daarnet citeerde, niet meer van toepassing. Dit heeft verstrekken gevolgen.

Mevrouw de minister, SEMU, een beheersvennootschap van muziekuitgevers, zou de onderwijsinstellingen in dit kader een regeling voorstellen, in die zin dat de instellingen per schooljaar een vaste vergoeding per ingeschreven leerling zouden betalen. Bij betaling zou dat betekenen dat zij onder bepaalde voorwaarden gedurende dat specifieke schooljaar muziekstukken van muziekuitgevers die door deze vennootschap worden vertegenwoordigd, mogen kopiëren.

Er stellen zich terzake twee problemen. Ten eerste, SEMU vertegenwoordigt slechts een deel van de muziekuitgevers. Het is dus niet duidelijk welk aandeel zij vertegenwoordigen, laat staan dat duidelijk is welke specifieke uitgeverijen zij vertegenwoordigen.

Ten tweede, de door SEMU gevraagde vergoeding zou zeer hoog liggen. Men kan bijna spreken van buitensporig, aangezien zij zomaar even een vergoeding vragen van 8 euro per ingeschreven leerling per schooljaar. Wij hebben dit even vergeleken met de situatie in het buitenland. Ik neem als voorbeeld Nederland. Daar wordt een vergoeding gevraagd van 0,0858 euro per wekelijks gegeven lesuur. Daar wordt dus geen rekening gehouden met het aantal leerlingen en bovendien bestaat in Nederland wel de garantie dat er een vertegenwoordiging is van alle uitgeverijen.

Dit roept toch een aantal bedenkingen op. Wie is SEMU? Wat is de verhouding van SEMU ten opzichte van Reprobel, dat vandaag wettelijk gezien al bestaat en erkend is en waarop u trouwens, als minister, controle moet uitoefenen? Ik heb ook nog de bedenking of het niet beter zou zijn om te komen tot één inningmaatschappij die officieel erkend is en globale onderhandelingen moet voeren.

Mevrouw de minister, ik heb drie vragen over deze problematiek.

Ten eerste, onderschrijft u de aangehaalde problematiek en bent u het ermee eens dat er voor het deeltijds kunstonderwijs een ernstig probleem is, dat spoedig moet worden opgelost?

Ten tweede, zult u een initiatief nemen om spoedig een oplossing te bieden voor deze problematiek?

Ten derde, bent u bereid om de uitgevers en hun vertegenwoordigers ertoe te bewegen een regeling te treffen die haalbaar is voor het deeltijds kunstonderwijs, zowel administratief als financieel?

09.02 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Claes, de richtlijn Auteursrecht in de informatiemaatschappij werd goedgekeurd door de Ministerraad van 5 maart 2004.

Zoals u terecht opmerkt, bevat deze richtlijn een uitzondering voor bladmuziek op het recht van reprografie. Waar het reprografierecht toelaat dat kopieën van een geschrift mogen worden genomen mits een vergoeding, is dit niet het geval voor bladmuziek. Geen enkele kopie van een partituur mag worden genomen zonder een a priori

paient, par année scolaire et par élève inscrit, une indemnisation forfaitaire. En échange, elles pourraient copier des œuvres musicales dans des conditions bien définies. La SEMU ne représente toutefois qu'une partie des éditeurs de musique et l'indemnité proposée est largement supérieure à celle en vigueur chez nos voisins. La SEMU ne peut en outre garantir que des éditeurs affiliés à une autre organisation ne réclament des dommages et intérêts.

Quelle est, en fait, la place de la SEMU dans le secteur des éditeurs de musique? Quels sont ses rapports avec les autres sociétés de gestion et avec l'organisation Reprobel? Que pense la ministre de la création d'une seule société de perception qui interviendrait au nom de toutes les sociétés de gestion? Existe-t-il des directives officielles en ce qui concerne la fixation des tarifs? La ministre prendra-t-elle des mesures afin de régler le problème auquel l'enseignement de la musique est confronté?

09.02 **Fientje Moerman**, ministre: La transposition de la directive européenne a été approuvée le 5 mars 2004 par le Conseil des ministres. Il est exact que la directive dispose qu'aucune partition ne peut être copiée sans autorisation a priori.

toelating.

SEMU is op dit moment de enige beheersvennootschap die zich bezighoudt met het exclusief reproductierecht van bladmuziek. Het betalen van een vergoeding aan SEMU biedt evenwel geen absolute garantie voor de onderwijsinstellingen, daar nog andere vennootschappen het beheer van het exclusieve recht inzake bladmuziek in hun maatschappelijk doel en statuten hebben opgenomen. Het betalen van een vergoeding van 8 euro vrijwaart deze instellingen niet van verdere claims.

De wet betreffende het auteursrecht en de naburige rechten bepaalt dat de beheersvennootschappen verplicht zijn ter plaatse inzage te verlenen van de repertoires waarvan zij het beheer waarnemen. De onderwijsinstellingen mogen aldus inzage vragen van het repertoire van SEMU. Uw voorstel tot het instellen van één beheersvennootschap belast met de inning, is strijdig met twee vrijheden die vervat zijn in artikel 66, derde lid van diezelfde wet op de auteursrechten, namelijk de vrijheid van de rechthebbende om zijn repertoire zelf te beheren of te laten beheren door de beheersvennootschap naar keuze en de vrijheid van de rechthebbende om te kiezen aan welke beheersvennootschap hij het beheer van zijn repertoire toevertrouwt, rekening houdend met de doelstelling en de statuten van die vennootschappen.

Dat staat ook in artikel 66, derde lid van de auteurswet.

Voor het uitsluitend recht bestaan er geen richtlijnen inzake de tarieven. Het uitsluitend recht bestaat er in beginsel in de toestemming te verlenen of te weigeren en de voorwaarden van de licentie te bepalen, onder andere inzake de tarieven. Het uitsluitend recht is echter aan grenzen onderworpen. Zo mogen de gebruikers onderling niet worden gediscrimineerd en mag er geen misbruik zijn van een machtspositie. In dat laatste geval kan een beroep worden gedaan op de Raad voor de Mededinging.

Ik heb begrepen dat SEMU en OVSG dicht bij een overeenkomst staan. Ik zou dat eerst zijn beslag willen laten vinden. Ik denk dat het niet wenselijk is om in dit stadium te interveniëren.

09.03 Hilde Claes (sp.a-spirit): Ik dank de minister voor haar antwoord, waaruit ik begrijp dat zij de problematiek onderschrijft. Ik kan haar volgen in haar standpunt om de onderhandelingen met SEMU en OVSG zijn gang te laten gaan. Toch vrees ik dat men niet tot een eensluidende oplossing zal kunnen komen. Zij zegt zelf immers dat SEMU niet de volledige industrie vertegenwoordigt.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

La SEMU est actuellement la seule société de gestion qui s'occupe du droit de reproduction exclusif des partitions. Le paiement d'une rétribution à la SEMU n'offre pas une pleine garantie aux établissements d'enseignement car il existe d'autres sociétés de gestion. Même si vous avez rétribué la SEMU, vous pouvez être confronté à une demande de dommages et intérêts.

Mme Claes propose de créer une seule société de perception, ce qui est contraire à une disposition de la loi sur les droits d'auteur, à savoir la liberté de l'ayant droit de gérer lui-même son répertoire ou d'en confier la gestion à la société de son choix.

Pour le droit exclusif, il n'existe pas de directives en matière de tarifs. Ce droit consiste dans le fait de donner son accord ou de le refuser, et dans la fixation des modalités d'octroi d'une licence. Cependant, le droit exclusif est strictement délimité: il faut éviter toute discrimination entre les consommateurs et bannir tout abus de position dominante. Dans ce dernier cas, il peut être fait appel au Conseil de la concurrence.

La SEMU et l'organisation coupole de l'enseignement flamand OVSG sont en passe de conclure un accord. Par conséquent, cela n'aurait pas beaucoup de sens que j'intervienne à ce stade en tant que ministre.

09.03 Hilde Claes (sp.a-spirit): La ministre laisse les négociations suivre leur cours. Mais je crains qu'aucune solution vraiment parfaite ne soit possible tant que l'accord se limitera à une seule société de gestion de droits car des actions en dommages-intérêts seront toujours possibles.

De **voorzitter**: Interpellatie nr. 282 van de heer De Crem is uitgesteld.

10 Vraag van mevrouw **Simonne Creyf** aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de Elia-gelden voor de gemeenten" (nr. 2283)

10 Question de Mme **Simonne Creyf** à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les prélèvements Elia destinés aux communes" (n° 2283)

10.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mevrouw de minister, de vorige regering besliste na beloften van premier Verhofstadt in het Parlement om via een belasting op het transport van elektriciteit via het hoogspanningsnetwerk extra geld ter beschikking te stellen van de gemeenten. Die financiële middelen zouden de gemeenten – zij het gedeeltelijk – compenseren voor hun verlies aan inkomsten uit dividenden van de intercommunales na de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt op 1 juli 2003.

Al snel bleek dat de wet die in het najaar van 2002 daartoe door het Parlement was goedgekeurd niet de nodige juridische draagwijdte had. In het najaar van 2003 beloofde de minister van Economie en Energie een nieuw wettelijk kader. Er zouden enkele bepalingen in de programmawet worden ingeschreven, wat gebeurd is, en er zou een ontwerp van bijzondere wet in het Parlement worden ingediend. Dit ontwerp is goedgekeurd door de Ministerraad en een tijdje geleden heeft de Raad van State zijn advies over het ontwerp gegeven. Dit ontwerp van bijzondere wet is nog niet ingediend in het Parlement. Mevrouw de minister, kunt u een stand van zaken geven?

10.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Le gouvernement précédent a décidé d'injecter des fonds supplémentaires dans les communes par le biais d'une taxe sur le transport d'électricité via le réseau à haute tension. De cette manière, les communes devaient obtenir une compensation partielle pour la perte de revenus issus des dividendes des intercommunales, après la libéralisation du marché de l'électricité, le 1^{er} juillet 2003.

Cette mesure a été approuvée à l'automne 2002 au Parlement, mais il est apparu que la portée juridique de la loi était insuffisante. Environ un an plus tard, la ministre Moerman a promis de créer un nouveau cadre juridique par le biais d'un certain nombre de dispositions dans la loi-programme et d'une loi spéciale. Le projet de loi spéciale a déjà été approuvé en Conseil des ministres et le Conseil d'Etat a rendu un avis à son sujet. Quand le projet sera-t-il présenté au Parlement?

10.02 Minister **Fientje Moerman**: De Raad van State heeft inderdaad een aantal opmerkingen gegeven op het voorontwerp van wet tot wijziging van de bijzondere financieringswet. De voornaamste opmerking van de Raad van State heeft betrekking op het feit dat de tekst van het voorontwerp van wet thuishoort in de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980 in plaats van in de bijzondere financieringswet. De teksten werden in die zin aangepast en daarover werd afgelopen week een interkabinettenoverleg georganiseerd. Vandaag vindt er overleg plaats met de Gewesten. De overheveling van de ontwerp tekst van de bijzondere financieringswet naar de bijzondere wet tot hervorming der instellingen heeft ook tot gevolg dat er opnieuw wijzigingen moeten worden aangebracht aan de elektriciteitswet. Het is immers zo dat artikel 432 van de programmawet van 22 december 2003 een wijziging heeft aangebracht aan de elektriciteitswet. Met name werd een bepaling toegevoegd die het heeft over de compensatie van de inkomsten van de gemeenten zoals voorzien in de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van Gemeenschappen en Gewesten. Zoals net aangegeven werd de tekst van het voorontwerp van bijzondere wet aangepast aan de opmerkingen van de Raad van

10.02 **Fientje Moerman**, ministre: Le Conseil d'Etat a formulé plusieurs remarques sur l'avant-projet de loi modifiant la Loi spéciale de financement. L'une de ces remarques préconisait d'opérer la modification par le biais de la Loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, et non de la Loi spéciale de financement. Entre-temps, les textes ont été adaptés et ils seront examinés au sein d'un groupe de travail intercabineaux. Une concertation avec les Régions sera ensuite organisée.

Les remarques du Conseil d'Etat requièrent également l'adaptation de la loi relative à l'organisation du

State en wordt nu gewerkt via de bijzondere wet tot hervorming der instellingen. Het is dan ook logisch dat de elektriciteitswet ook wordt aangepast. De tekst van de vereiste wijziging van de elektriciteitswet is klaar. Al naargelang de vordering van de bespreking hiervan in de IKW zal deze tekst snel worden voorgelegd aan de Ministerraad. Meteen kan dan ook het ontwerp van wet tot wijziging van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen in het Parlement worden ingediend.

10.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor de verduidelijkingen.

Is het koninklijk besluit klaar?

10.04 Minister **Fientje Moerman**: Neen. Mevrouw Creyf, ik heb het in mijn antwoord enkel gehad over, enerzijds, een gewoon wetsontwerp dat de elektriciteitswet wijzigt. Dat hebben we gedaan in de programmawet. Een tweede wet moet met een bijzondere meerderheid worden goedgekeurd, namelijk een wetsontwerp tot wijziging van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen. De twee ontwerpen moeten eerst aan het Parlement worden voorgelegd. Dat zal waarschijnlijk gelijktijdig gebeuren.

10.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Ik bedoelde het koninklijk besluit betreffende de verdeling voor de gemeenten.

10.06 Minister **Fientje Moerman**: Mevrouw Creyf, het lijkt mij logisch dat eerst de wetswijzigingen worden doorgevoerd. Er kan geen koninklijk besluit worden genomen, zonder dat daarvoor voorafgaandelijk de nodige wettelijke basis is.

10.07 **Simonne Creyf** (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor de verduidelijking.

Mijnheer de voorzitter, ik stel vast dat er meer dan twee jaar na datum nog altijd niets is geregeld voor de gemeenten.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 **Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de elektriciteitskosten voor ondernemingen" (nr. 2284)**

11 **Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le coût de l'électricité pour les entreprises" (n° 2284)**

11.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mevrouw de minister, na de Ministerraad in Gembloers heeft de regering aangekondigd dat ze de elektriciteitskosten voor de ondernemingen wou beperken. De regering zou een degressief maximum invoeren. De regering wou het verlies aan inkomsten door die plafonnering, die werd geraamd op 27 miljoen euro netto, compenseren. De inkomsten moesten voor de overheid immers dezelfde blijven. Ze zou daartoe verschillende pistes laten onderzoeken, waaronder heffingen op steenkolencentrales en heffingen op de internationale transit van elektriciteit.

marché de l'électricité. Ce texte est également prêt et sera présenté rapidement au Conseil des ministres. Les deux projets de loi seront ensuite déposés au Parlement.

10.03 **Simonne Creyf** (CD&V): L'arrêté royal relatif à la répartition entre les communes est-il prêt?

10.04 **Fientje Moerman**, ministre: Ma réponse portait exclusivement sur deux projets de loi: le projet de loi modifiant la loi spéciale de réformes institutionnelles et le projet de loi modifiant la loi sur l'électricité. Ces documents doivent d'abord être adoptés par le Parlement. Je ne peux prendre d'arrêté royal sans disposer du fondement légal nécessaire.

10.06 **Fientje Moerman**, ministre: Je ne peux prendre d'arrêté royal sans disposer du fondement légal nécessaire.

10.07 **Simonne Creyf** (CD&V): Je constate donc que cette affaire n'est toujours pas réglée au bout de deux ans.

11.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Lors du Conseil des ministres de Gembloux, le gouvernement a convenu d'instaurer un maximum dégressif pour les coûts en électricité des entreprises. Pour compenser la perte de revenus résultant de cette mesure, le gouvernement voulait instaurer une taxe sur les centrales au

Nu hebben wij vernomen dat in de daaropvolgende Ministerraad van Raversijde – u hebt dat bevestigd – werd beslist dat de steenkolencentrales zullen worden gesloten of omgebouwd. Eerst wil men ze belasten om een compensatie voor het degressief maximum te verkrijgen en amper twee maanden later wil men de centrales sluiten of ombouwen. Er mag dus geen steenkool meer worden gebruikt tegen 2009. Dat heeft natuurlijk een impact op een van de pistes die u zou onderzoeken om het verlies te compenseren.

Mevrouw de minister, hoever staat u met de uitwerking van het degressief tarief voor de ondernemingen? Kunt u duidelijkheid verschaffen over de maatregelen die de regering neemt om het verlies aan inkomsten te compenseren? Hoe zal de financiering van het degressief tarief dus gebeuren?

11.02 Minister **Fientje Moerman**: Ten eerste, hoever sta ik met de uitwerking van het degressief tarief van de ondernemingen? In eerste instantie werd een analyse verricht naar de toepasbaarheid van een degressief tarief op het huidige inningsstelsel van de federale bijdrage. Het huidige inningsstelsel komt erop neer dat de beheerder van het hoogspanningsnet Elia de federale bijdrage int en dat Elia vervolgens de federale bijdrage doorrekent naar de distributienetbeheerders die op hun beurt de bijdrage doorrekenen volgens het zogenaamde cascadesysteem. Het is uiteindelijk de eindverbruiker die de bijdrage betaalt. Dat komt neer op een top-downstelsel, voornamelijk via Elia over de distributienetbeheerders naar de eindverbruikers.

De introductie van een degressief tarief vereist een fundamentele wijziging van het inningsstelsel. Elia weet immers niet wat elke verbruiker precies verbruikt. Elia levert elektriciteit aan de distributienetbeheerders en kent dus alleen het verbruik van de distributienetbeheerders. In de top-downbenadering kan Elia het degressief tarief niet toepassen. In een stelsel van een degressief tarief worden immers diverse verbruiksschijven geïntroduceerd waar een bepaalde bijdrage tegenover staat. Bijvoorbeeld elk verbruik tot A megawatt/uur betaalt X euro per megawatt/uur en elk verbruik tussen A en B megawatt/uur betaalt Y euro per megawatt/uur.

De introductie van een degressief heffingsstelsel leidt dus tot een wijziging van de manier van innen van de federale bijdragen van een top-downstelsel, Elia en cascade, naar een bottom-upbenadering. De bottom-upbenadering houdt in dat de leveranciers de bijdrage innen. Zij weten immers wat hun klanten verbruiken en zij kunnen een degressief tarief toepassen.

De wijziging van een top-downstelsel naar een bottom-upbenadering impliceert een wijziging van de elektriciteitswet en van het koninklijk besluit van 24 maart 2003 betreffende de federale bijdrage. De teksten hiervan zijn deze week klaar. Binnenkort wordt het overleg in de regering opgestart.

In tweede instantie had de Ministerraad ook de opdracht gegeven om de kostprijs van de financiering nader te bestuderen. Dat is gebeurd in het kader van de studie van de CREG inzake de weerslag van een eventuele beperking van de heffingen op het transmissienet. De studie werd door het directiecomité van de CREG goedgekeurd op 19 februari 2004 en werd vervolgens meermaals besproken in een

charbon. Dans le cadre des mesures de Kyoto, les centrales au charbon devraient toutefois fermer leurs portes d'ici à 2009.

Qu'en est-il de l'instauration du tarif dégressif? La ministre peut-elle préciser comment seront compensées les pertes de revenus?

11.02 **Fientje Moerman**, ministre: J'ai demandé une étude concernant l'applicabilité du tarif dégressif au système actuel de recouvrement. Actuellement, la taxe est répercutée sur l'utilisateur final selon un système en cascade appelé "top-down". L'introduction du tarif dégressif requiert une modification fondamentale de ce système. En effet, Elia ne connaît que la consommation des sociétés de distribution. Le tarif dégressif fonctionne selon le principe des tranches de consommation au niveau du consommateur final, qui correspondent à des cotisations. Nous devons dès lors passer d'un système "top-down" à un système "bottom-up", ce qui nécessite une modification de l'arrêté royal du 24 mars 2003.

Le Conseil des ministres a demandé d'étudier plus précisément le financement des coûts. Cette étude, menée par la CREG, sera examinée au sein d'un groupe de travail du conseil général. Sur ce plan, un progrès a donc été enregistré, tout comme pour le financement du taux maximum dégressif. Lors du Conseil des ministres d'Ostende, il a été convenu de financer ces mesures par une adaptation des accises sur le diesel, selon la technique du cliquet anti-retour pour les carburants.

specifiek daartoe opgerichte werkgroep van algemene raad. Ook op dat punt werd dus een aanzienlijke vooruitgang geboekt.

Ten derde, er werd ook vooruitgang geboekt op het vlak van de financiering van het degressieve maximumtarief.

Dat brengt mij bij het antwoord op uw tweede vraag.

De bijzondere Ministerraad te Gembloux heeft inderdaad beslist dat een degressief maximumtarief wordt ingevoerd voor de verschillende componenten van de federale bijdrage en voor de sociale tarieven. Op de bijzondere Ministerraad van Oostende werd een akkoord bereikt over de financiering van het degressieve maximumtarief. Er werd overeengekomen om het degressieve tarief te financieren door middel van een aanpassing van de accijnzen op dieselbrandstof. De techniek die daartoe wordt gebruikt, is dezelfde als het systeem ingeschreven in de programmawet van 5 augustus 2003, de zogenaamde cliquet op de motorbrandstoffen.

11.03 Simonne Creyf (CD&V): Mevrouw de minister, begrijp ik goed dat de dieselverbruiker het degressief tarief zal betalen voor de grote bedrijven? Heb ik dat goed begrepen? U spreekt immers over een aanpassing van de accijnzen op dieselbrandstof. De automobilist-dieselfrijder zal dus de vermindering van de heffing op de elektriciteit voor grote bedrijven moeten betalen. Mevrouw de minister, klopt dat?

11.03 Simonne Creyf (CD&V): Ai-je bien compris? Le consommateur de diesel paiera-t-il la réduction des coûts de l'électricité des grandes entreprises?

11.04 Minister Fientje Moerman: Ik wacht tot ik het woord krijg.

11.05 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, krijgt mevrouw de minister het woord?

De **voorzitter:** Zij krijgt het woord. Mevrouw Creyf, in dat geval is uw repliekrecht echter ook uitgeput.

11.06 Minister Fientje Moerman: Het klopt niet dat de dieselgebruiker het verbruik van grote bedrijven zal betalen. Het degressief maximumtarief zal volgens de vooropgezette beslissing van Gembloux van toepassing zijn op een verbruik vanaf 20 megawattuur per jaar. Dat betekent dus dat het van toepassing zal zijn op ongeveer 140.000 bedrijven in ons land.

11.06 Fientje Moerman, ministre: Le taux maximum dégressif est applicable à une consommation à partir de 20 MW par année.

11.07 Simonne Creyf (CD&V): Dat doet er niet toe. Dat is niet de kwestie.

11.08 Minister Fientje Moerman: U mag rustig voortspreken. Als u mij echter niet wil laten uitspreken, stop ik ermee.

11.08 Fientje Moerman, ministre: C'est le cas de 140.000 entreprises, parmi lesquelles surtout de nombreuses PME. Trois possibilités de financement ont été examinées: une taxe sur le charbon, une taxe sur le transit et une taxe sur les combustibles plus polluants. Il a finalement été opté pour cette troisième solution.

Van die 140.000 bedrijven wordt het grootste deel gevormd door de kleine tot middelgrote bedrijven. In Gembloux werden ook drie pistes voor de financiering van de degressiviteit naar voren geschoven. Een eerste piste was een heffing op steenkool, een tweede piste was een belasting op de transit en een derde was een heffing op de meer vervuilende brandstoffen. Er werd gekozen voor de derde piste.

11.09 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik stel dus vast dat de autorijder – dus jan en alleman, wij allemaal – zal betalen voor de vermindering van de elektriciteitsfactuur voor een bepaald aantal grote bedrijven. Ik vind dat eerlijk gezegd aberrant.

11.09 Simonne Creyf (CD&V): Le conducteur de voiture paie donc la réduction de la facture d'électricité des entreprises. Je

trouve cette situation hallucinante.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 Question de M. François-Xavier de Donnea à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la localisation du réacteur expérimental de fusion thermonucléaire ITER" (n° 2318)

12 Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de lokalisatie van de experimentele thermonucleaire fusie-reactor ITER" (nr. 2318)

12.01 **François-Xavier de Donnea** (MR): Monsieur le président, madame la ministre, comme vous le savez, de nombreuses discussions sont en cours sur la question de savoir où l'on localisera le réacteur expérimental de fusion thermonucléaire ITER.

Pour l'essentiel, trois ou quatre pays sont concernés: la France, l'Espagne, le Japon et éventuellement le Canada.

Il me semble particulièrement important, quel que soit le pays qui sera choisi, que ce soit un pays européen. En effet, même si la fusion thermonucléaire ne sera, sans doute, une réalité industrielle que dans trente ou quarante ans, il n'en reste pas moins que les recherches nécessaires sont tellement diversifiées et complexes que, depuis le début du programme, de nombreuses découvertes ont été faites et ont déjà conduit à la création d'activités économiques nouvelles. Il est donc vraiment essentiel pour l'Europe, qui a été la principale pionnière de ce programme, que ce réacteur expérimental soit localisé dans un des pays de l'Union européenne.

Madame la ministre, je voudrais vous poser les questions suivantes:

1. Où en est exactement le dossier du choix d'un site pour ITER?
2. Est-il exact que les Etats-Unis soutiennent une localisation de ce site au Japon plutôt que dans l'Union européenne ou ailleurs?
3. Quelles sont les initiatives que la Belgique a prises récemment pour faire avancer ce dossier et ainsi déboucher sur une décision quant à la réalisation d'ITER dans un pays de l'Union européenne?

12.01 **François-Xavier de Donnea** (MR): De besprekingen over de keuze van een site voor de internationale thermonucleaire experimentele reactor ITER ("International Tokamak Experimental Reactor") zijn volop aan de gang. Drie, mogelijk vier landen bieden een lokatie aan voor het ITER-project: Frankrijk; Spanje, Japan en eventueel Canada.

Het is mijns inziens van het grootste belang dat de toekomstige site in Europa ligt, gezien de voortrekkersrol die Europa in deze materie speelt, ook al moeten we wellicht nog enkele decennia wachten op industriële toepassingen van kernfusie.

Wat is de stand van zaken van het dossier: hoe ver staat men inmiddels met de keuze van een site voor het ITER-project?

Klopt het dat de Verenigde Staten de Japanse kandidatuur steunen en liever willen dat de reactor daar gebouwd wordt dan in Europa of elders in de wereld?

Welke stappen heeft België recentelijk gedaan om voortgang te maken met het dossier en te bekomen dat het ITER-project in een EU-lidstaat zal worden gerealiseerd?

12.02 **Fientje Moerman**, ministre: Monsieur le président, puis-je tout d'abord souligner le fait que la réalisation d'ITER est un pas absolument nécessaire sur le chemin de la fusion vers une source énergétique utilisable quasi inépuisable et écologiquement très favorable. Techniquement et scientifiquement, nous sommes prêts à faire ce pas.

12.02 **Minister Fientje Moerman**: De uitvoering van het ITER-project is een essentiële stap met het oog op het gebruik van kernfusie als nagenoeg onuitputtelijke en milieuvriendelijke energiebron. Op

Comme l'honorable membre le sait sans aucun doute, après de longues discussions, l'Union européenne a choisi Cadarache comme site candidat européen pour le réacteur expérimental de fusion thermonucléaire ITER.

Dans les négociations internationales, qui sont actuellement en cours, le site européen est en compétition avec le site candidat japonais situé à Rokkasho-Mura. Le Canada, qui avait également présenté sa candidature, s'est retiré.

Actuellement, six partenaires veulent participer à ITER et négocient sur un instrument juridique approprié. Ces négociations sont fort avancées. Quelques problèmes doivent encore être résolus dont le principal est le choix du site.

Le 20 décembre 2003, une réunion ministérielle préparatoire était organisée à Washington pour discuter du site. Lors de cette réunion, les positions suivantes sont intervenues en faveur de Cadarache: l'Union européenne, la Fédération russe et la Chine; en faveur de Rokkasho-Mura: le Japon, les Etats-Unis et la Corée du Sud.

Pour sortir de l'impasse, deux actions ont été convenues lors de cette réunion:

1. Une série de questions ont été rédigées par les partenaires des négociations auxquelles les deux candidats du site devaient préparer des réponses; le but de cette action était d'évaluer le choix du site techniquement et scientifiquement.
2. Une approche plus large pour la fusion devait être élaborée. Le but de cette action était d'élargir les discussions à d'autres éléments qu'ITER.

Cette approche pourrait inclure, à côté d'ITER, un programme de recherche satellite sur les Tocamak impliquant, entre autres, JET au Royaume-Uni et JT-60 au Japon et un programme de recherche sur les technologies de fusion, dont, en particulier, une source de neutrons internationale pour le développement de matériaux de fusion appelés IFMIF. Les machines impliquées dans l'approche plus large seraient réparties entre l'Union européenne et le Japon.

En ce qui concerne la première action, les questions étaient prêtes le 31 décembre 2003 et les réponses étaient fournies le 31 janvier 2004. L'Union européenne a eu des contacts bilatéraux avec d'autres partenaires de négociation avant la réunion ministérielle préparatoire du 21 janvier 2004 à Vienne, où les réponses aux questions étaient discutées. Lors de ces contacts et de cette réunion, les positions sont restées inchangées. Toutefois, la Corée du Sud a déclaré avoir besoin de plus de temps pour analyser les réponses européennes.

Le 21 février 2004, une réunion technique était décidée pour comparer les deux sites candidats sur un certain nombre de sujets. Cette réunion technique a eu lieu le 8 mars à Vienne. Hélas, cette réunion n'a pas donné de résultat positif.

Le 21 février 2004, il était également demandé à l'Union européenne et au Japon de faire des avancées sur l'approche plus large.

Le 22 et le 23 mars, une mission européenne a eu lieu au Japon.

technisch en wetenschappelijk vlak zijn wij klaar voor die stap.

De Europese Unie heeft Cadarache (Frankrijk) voorgesteld als Europese site voor het ITER-project. De enige andere kandidaat is nu nog Japan, want Canada is inmiddels uit de race gestapt.

Momenteel willen zes partners aan het ITER-project deelnemen. Ze onderhandelen over een aangepast juridisch instrumentarium. De onderhandelingen zijn al ver gevorderd; er blijven nog slechts enkele struikelblokken over, met als belangrijke knelpunt dus de keuze van de site.

Op 20 december werd in Washington een voorbereidende ministeriële vergadering met betrekking tot de keuze van de site belegd. De Europese Unie, de Russische Federatie en China kozen voor de site van Cadarache, terwijl Japan, de Verenigde Staten en Zuid-Korea zich voor de Japanse site van Rokkasho-Mura uitspraken.

Om uit die patstelling te geraken, werden twee zaken afgesproken. Vooreerst stelden de onderhandelende partijen een reeks vragen op, waarop beide kandidaten antwoorden moesten formuleren. De bedoeling was de keuze van de site vanuit technisch en wetenschappelijk oogpunt te evalueren. Bovendien moest kernfusie in een ruimer kader worden geplaatst, om andere elementen dan ITER in de bespreking op te nemen.

Wat dat eerste actiepunt betreft, was de vragenlijst op 31 december klaar. Op 31 januari 2004 werden de antwoorden ingediend. Ze werden in Wenen besproken, maar iedereen bleef bij zijn standpunt. Ook een technische vergadering, die op 8 maart in Wenen werd georganiseerd om de

Celle-ci n'a pas donné de résultat. Lors de cette mission, les représentants de l'Union européenne ont constaté la très forte volonté des Japonais d'avoir ITER à Rokkasho-Mura. L'Union européenne a fait une proposition d'approche globale. Les discussions sur cette approche continueront bilatéralement.

Comme M. de Donnea peut le constater, des initiatives considérables sont prises pour choisir le site d'ITER. Toutefois, actuellement, les positions des différents partenaires sont assez strictes. Malgré tous les efforts, on ne prévoit pas une décision dans l'immédiat.

Dans les négociations internationales, c'est la Commission qui mène les discussions pour l'Union européenne. La Belgique n'y est pas impliquée directement. La Belgique s'est toujours prononcée en faveur d'ITER en Europe. Elle soutient fortement la Commission et un représentant belge participe à la plupart des réunions de négociation.

La Belgique a également été impliquée dans la préparation des réponses aux questions que je viens d'évoquer. Les représentants de notre pays défendent la candidature de Cadarache pour ITER quand des occasions appropriées se présentent.

Deuxes kandidaat-sites met elkaar te vergelijken, zette geen zoden aan de dijk.

De Europese zending in Japan op 22 en 23 maart bleef eveneens zonder resultaat. De Europese Unie stelde een totaalaanpak voor. Op basis daarvan zullen de besprekingen op het bilaterale niveau worden voortgezet.

Voor de keuze van de site werden talrijke initiatieven genomen, maar doordat de verschillende partners bij hun standpunt blijven, ligt er niet meteen een oplossing in het verschiet.

In de internationale onderhandelingen verdedigt de Commissie het standpunt van de Europese Unie; België is er niet rechtstreeks bij betrokken. Dit gezegd zijnde, zijn wij altijd voorstander geweest van een Europese site en neemt een Belgische vertegenwoordiger aan de meeste vergaderingen deel.

12.03 François-Xavier de Donnea (MR): Monsieur le président, je remercie Mme la ministre pour sa réponse qui me semble très circonstanciée et faire fort utilement le point de la situation.

J'espère que, dans ce dossier, ce seront des considérations techniques et économiques qui prévaudront, et non pas des considérations politiques. Or, nous avons l'impression que l'opposition actuelle des Etats-Unis à l'implantation d'ITER en Europe trouve certains fondements dans des divergences de vues politiques récentes entre les deux continents. J'espère donc que la situation pourra s'aplanir et que, dans quelques mois, nous pourrions aboutir à une décision. Celle-ci est essentielle car il s'agit évidemment de la seule énergie du futur non polluante; il serait utile que, dans quelques décennies, nous puissions en disposer lorsque les réserves de pétrole se seront fortement amenuisées.

Je n'ai pas d'autre commentaire à faire à ce stade.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

12.03 François-Xavier de Donnea (MR): Ik hoop dat de technische en economische overwegingen doorslaggevend zullen zijn, en niet de politieke.

Het huidige verzet van de Verenigde Staten tegen een inplanting in Europa vloeit blijkbaar voort uit recente politieke meningsverschillen tussen beide continenten. Ik hoop dat de plooien zullen kunnen worden gladgestreken en dat wij binnen enkele maanden tot een beslissing kunnen komen. Dat is van fundamenteel belang omdat het hier gaat om de enige milieuvriendelijke energiebron van de toekomst.

13 Question de M. François-Xavier de Donnea à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la Belgique et la stratégie de Lisbonne" (n° 2319)

13 Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "België en de strategie van Lissabon" (nr. 2319)

13.01 François-Xavier de Donnea (MR): Madame la ministre, j'ai pris connaissance d'un article paru très récemment dans une publication de la FEB, la revue Infor-FEB, dans son numéro du 25 mars 2004. Le titre inquiétant de cet article qui est l'éditorial de cette revue, est "Stratégie de Lisbonne: la Belgique va à reculons". La FEB présente le calcul d'un indice, dit "indice de Lisbonne" de la Belgique, et celui-ci recule, passant de 43% en 2003 à 41,7% en 2004, toujours selon la FEB. La Belgique perd ainsi une place au classement des pays de l'Union européenne, figurant désormais en douzième position et étant dépassée par l'Espagne.

Toujours d'après la FEB, cette évolution est en partie imputable aux mauvaises performances dans le domaine de l'emploi comme dans ceux des réformes économiques et de l'environnement. L'indice de Lisbonne de la compétitivité a également diminué, passant de 38% à 36,7% cette année. D'après la FEB, ces indices en recul révèlent un retard croissant de la Belgique par rapport aux économies les plus performantes d'Europe.

Quand on regarde le détail, on s'aperçoit en effet que le taux d'emploi reste mauvais, que les performances économiques ne sont pas bonnes, que l'indice environnement recule. Les deux seules performances qui soient meilleures pour la Belgique concernent les progrès réalisés en matière d'innovation et de recherche ainsi que la cohésion sociale. Ce bilan est évidemment très inquiétant. Je me contenterai de poser deux questions à Mme la ministre, qui ne porte pas bien entendu la responsabilité de tout cela, cette situation résultant de tendances lourdes qui remontent à de nombreuses années et elle est le fruit de politiques pleines de bonnes intentions mais qui vont à contre-courant des évolutions sur les marchés mondiaux.

Tout d'abord, confirmez-vous les chiffres avancés par la FEB? Ces chiffres vous semblent-ils calculés correctement? Au niveau de vos compétences, quelles mesures concrètes avez-vous prises pour que notre pays aille de l'avant dans la stratégie de Lisbonne?

13.02 Fientje Moerman, ministre: Monsieur le président, en ce qui concerne la première question, je confirme les chiffres avancés par la FEB. Les chiffres qui ont permis à la FEB d'obtenir ces indices globaux sont tirés du rapport de la commission au Conseil européen du printemps 2004. La comparaison entre différents pays, avec des circonstances ou des méthodes de calcul différentes, n'est jamais fiable à 100%. Par ailleurs, la façon de calculer un indice peut toujours être critiquée. Cependant, globalement, les chiffres présentés par la FEB sont corrects.

En ce qui concerne les mesures concrètes prises dans le cadre de mes compétences pour que notre pays aille de l'avant dans la stratégie de Lisbonne, différentes mesures ont déjà été prises ou sont dans le pipe-line. Permettez-moi de vous citer les plus importantes.

Un, l'énergie. Je partage l'avis de la FEB qui estime que différents défis dans le cadre de la réalisation effective de la libéralisation du marché de l'électricité restent à surmonter. Une grande partie des efforts précédents se sont principalement portés sur une taxation directe ou indirecte d'électricité ou le soutien à des formes d'énergie

13.01 François-Xavier de Donnea (MR): Een recent artikel in het tijdschrift inforVBO stelt dat België erop achteruitgaat. De "Lissabon-index" is van 43 procent in 2003 tot 41,7 procent in 2004 gedaald. Deze ontwikkeling is toe te schrijven aan de slechte prestaties op het vlak van tewerkstelling, economische hervormingen en milieu. De "Lissabon-index" voor het concurrentievermogen is dit jaar van 38 naar 36,7 procent gezakt.

Kan u deze cijfers bevestigen? Welke concrete maatregelen hebt u getroffen?

13.02 Minister Fientje Moerman: Ik bevestig de cijfers van het VBO. Er werden al verscheidene maatregelen getroffen. De implementatie van de liberalisering van de energiemarkt gebeurt niet op dezelfde manier in de onderscheiden Gewesten. Dat moet nog tot een goed einde worden gebracht.

In Gembloux werd onder meer beslist dat 25% van het verbruik gedekt moet worden door producenten die niet gebonden zijn aan de belangrijkste producent. Daarnaast krijgen de bedrijven een lastenverlaging, met een plafond van 250.000 euro als ze meer dan 250.000 MWh per

particulièrement coûteuses. De plus, la structure fédérale de la Belgique a eu pour conséquence des mises en œuvre différentes de la libéralisation au niveau des Régions. Les clients au niveau fédéral et au niveau de la Région flamande bénéficient des avantages de la libéralisation alors que certains clients industriels et résidentiels de Wallonie et Bruxelles sont toujours maintenus sous le régime des clients captifs.

Afin de concrétiser la volonté de libéralisation effective, diverses décisions ont été prises à Gembloux, telles que celle visant à atteindre 25% de la consommation couverte par des producteurs qui ne soient pas liés au producteur dominant. Dans le cadre de cette décision, la création d'une bourse qui donnera un signal de prix est aussi un projet en préparation, dans lequel les remarques et craintes formulées par les divers acteurs économiques doivent être prises en compte.

Le problème lié au prélèvement sur l'électricité est un de ceux que je considère particulièrement étant donné son impact sur la compétitivité de nos entreprises – comme je viens de le dire dans ma réponse à une autre question – et le risque de perte d'investissements qu'il peut causer. Il est une conséquence des diverses mesures prises au niveau fédéral sous la législation précédente qui avaient pour but d'alimenter divers fonds. Il est également la conséquence des surcharges au niveau régional pour la promotion de certaines énergies.

Du point de vue fédéral, j'ai fait accepter la décision au Conseil de Gembloux de limiter de manière générale les prélèvements sur les consommations des entreprises. Celles-ci bénéficieront ainsi d'un plafond à 250.000€ si elles consomment plus de 250.000 MWh par an ou d'une dégressivité pour une consommation à partir de 20 MWh par an jusqu'au plafond de 250.000 MWh par an. Pour les grosses entreprises, pour lesquelles la comparaison au niveau international pouvait s'avérer particulièrement désavantageuse, la diminution des charges pourra se chiffrer en centaines de milliers d'euros. Cette mesure place donc les entreprises en Belgique dans un environnement semblable à celui qu'elles rencontrent à l'étranger, notamment dans les pays qui nous entourent. Aussi bien aux Pays-Bas, en Allemagne qu'en France, il existe d'une manière ou d'une autre un système de plafonnement des coûts de l'énergie à la suite des prélèvements.

Le fédéral ayant consenti un effort dans ce sens, il serait souhaitable que la même approche soit envisagée au niveau des Régions afin de conserver nos entreprises et de préserver notre compétitivité.

En ce qui concerne la politique scientifique, en collaboration avec mon collègue Didier Reynders, j'ai élargi la mesure visant à octroyer une dispense de 50% du précompte professionnel pour les chercheurs. En effet, outre les universités et les hautes écoles, j'ai obtenu que les institutions scientifiques – il y en a 72, dont le centre De Groote - bénéficient de la dispense à partir du 1^{er} juillet de cette année. L'arrêté royal devrait être adopté par le Conseil des ministres cette semaine encore. De plus, le gouvernement a marqué son accord pour que, dès le 1^{er} janvier 2005, la mesure soit étendue aux chercheurs des entreprises dans le privé, qui effectuent de la recherche dans le cadre de partenariats avec les universités et les hautes écoles ou l'une de

jaar verbruiken, of ze genieten een degressief tarief vanaf 20 MWh per jaar.

Wat het wetenschappelijk beleid betreft, heb ik de maatregel uitgebreid die ertoe strekt onderzoekers een vrijstelling van 50 procent voor de bedrijfsvoorheffing te verlenen. Bovendien zal de maatregel verder worden uitgebreid tot onderzoekers in privé-ondernemingen die met de universiteiten samenwerken.

De ontwikkeling van biobrandstoffen en de fiscale stimuli zullen het gebruik van schone technologieën bevorderen.

De Ministerraad heeft tevens de oprichting van een overlegorgaan goedgekeurd teneinde het gebruik van alternatieve aardolieproducten en brandstoffen te ondersteunen en te bevorderen, en de Belgische deelname aan het expertisenetwerk en het geïntegreerde Europese project te intensifiëren.

Op het vlak van de financiering van ondernemingen heeft België in 2002 vooruitgang geboekt. Er werd beslist 65 miljoen euro bij privé-actoren vrij te maken om het Startersfonds te spijzen, en een rondetafel over de financiering te organiseren.

Wat het mededingingsbeleid betreft, heb ik een koninklijk besluit doen goedkeuren dat ertoe strekt de wet tot bescherming van de economische mededinging aan te passen.

ces 72 institutions scientifiques précitées.

Par ailleurs, il y a aussi tous les dossiers de la "clean technology". Le secteur de l'automobile et des technologies propres représente un réel potentiel pour la Belgique. Aussi, pour encourager nos industries à développer de nouvelles technologies dans ce domaine, il a été décidé de promouvoir lesdites "clean technologies" par les différents moyens tels que les incitants fiscaux, le développement des biocarburants, etc.

Dans ce cadre, le Conseil des ministres a approuvé la mise en place d'une plate-forme visant à réunir les acteurs, entreprises, universités, etc. Elle sera chargée, dans les mois à venir, de promouvoir l'utilisation rationnelle des produits pétroliers et carburants alternatifs, de soutenir, dynamiser, intégrer toutes les initiatives prises, dans un esprit novateur et proactif, dans les universités, les centres de recherche, les établissements scientifiques, les entreprises, y inclus les spinoffs et les jeunes entreprises innovantes, de promouvoir et de mettre en synergie l'investissement du développement des marchés et des exportations, la recherche, les développements, la normalisation et la certification des produits et l'acquisition des brevets.

La plate-forme sera également chargée d'augmenter la participation belge au réseau d'excellence et au projet intégré européen, ce dans la perspective des 6ème et 7ème programmes-cadre en matière de recherche et développement.

En matière de financement des entreprises, en termes d'investissement en capital risques dans la phase préliminaire des entreprises, la Belgique affiche un certain progrès en 2002 par rapport à 2001 contrairement à la plupart des pays européens, mais la Belgique doit encore effectuer des progrès dans ce domaine. Lors du Conseil des ministres de Gembloux, deux décisions importantes ont été prises afin de faciliter le financement d'entreprises. Tout d'abord, il a été décidé de lever 65 millions d'euros auprès d'acteurs privés pour alimenter ledit fonds "Starter" sous forme d'emprunts obligataires avec garantie d'Etat. Ces fonds seront employés pour l'octroi de prêts subordonnés à des PME via le fonds de participation.

De tels prêts facilitent ensuite l'obtention de crédits auprès des banques et de capital auprès des "capital risk takers". Ensuite, en collaboration avec les ministres Reynders et Laruelle, il a été décidé de mettre sur pied une table ronde sur le financement en vue de faire des propositions pour faciliter le financement des entreprises. Celle-ci débutera en avril.

Finalement, en ce qui concerne la politique de la concurrence, à la suite de la décision européenne de décentraliser le contrôle de la concurrence, j'ai augmenté les effectifs du service de la concurrence et du corps des rapporteurs. J'ai fait approuver un arrêté royal par le Conseil des ministres visant à adapter la loi sur la protection de la concurrence économique. Cet arrêté sera publié au Moniteur dans les prochaines semaines. Cette mesure contribuera à l'amélioration du fonctionnement du marché et permettra aux entreprises actuelles ou nouvelles d'évoluer dans des conditions de marché optimales.

13.03 François-Xavier de Donnea (MR): Monsieur le président, les

13.03

François-Xavier de

mesures prises et annoncées par Mme la ministre vont dans le bon sens. Les efforts devront être poursuivis, de façon à moderniser notre économie et surtout à introduire plus de souplesse dans le marché de l'emploi pour accroître le taux d'emploi. Cette responsabilité-là dépend plutôt de M. Vandenbroucke et je l'interrogerai pour voir s'il fait preuve du même dynamisme que Mme Moerman.

Donnea (MR): Ik zal de heer Vandenbroucke hierover ondervragen.

Le **président**: Nonobstant le fait qu'il est plus agréable d'interroger Mme Moerman, je suppose!

13.04 François-Xavier de Donnea (MR): C'est toujours un grand plaisir de lui poser des questions. On sait qu'avec elle, on reçoit en général de bonnes réponses!

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van mevrouw Anne-Marie Baeke aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de toegang tot bepaalde verzekeringscontracten van gehandicapten en chronische zieken" (nr. 2356)

14 Question de Mme Anne-Marie Baeke à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'accès des handicapés et des malades chroniques à certains contrats d'assurance" (n° 2356)

14.01 Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, na de Ministerraad van Raversijde kondigde u twee maatregelen aan inzake de zogenaamde gevoelige verzekeringen. U tracht tevens een aantal garanties te bieden aan verzekeringnemers die chronisch ziek of gehandicapt zijn. U wil onder meer de eenzijdige opzegging aan banden leggen. Ik denk dat dat zeer terecht is. Het is een goede zaak dat dat op de agenda komt en het is vooral ook een goede zaak dat u hebt aangekondigd dat een werkgroep daarna de verschillende problemen op een rijtje zal zetten en zal proberen daarvoor een oplossing te vinden.

Vorige vrijdag werd in het Parlement een rondetafelconferentie georganiseerd door het Vlaams Patiëntenplatform waar de problemen duidelijk werden aangetoond. Er ontstond echter ook onduidelijkheid inzake de toegang tot de door u voorgestelde maatregelen.

Ik wil u daarom de volgende vragen stellen. U wil – terecht – het recht op levenslange verzekering in de wet inschrijven. Mensen die ziek worden tijdens hun contract, mogen niet worden geconfronteerd met een eenzijdige wijziging of opzegging. De vraag is echter wat er gebeurt met mensen die reeds vóór het sluiten van een contract chronisch ziek of gehandicapt zijn. Wordt er ook gedacht aan het recht op toegang tot de verzekeringen? Is het niet minstens even belangrijk daaraan in de eerste plaats al aandacht te besteden? Op de rondetafelconferentie is daaromtrent onduidelijkheid gerezen. Men vroeg zich af of een patiënt die ziek of gehandicapt is op het ogenblik van het sluiten van een polis, recht heeft op toegang tot die polis. Ik heb de tekst nagelezen op uw website. Ik citeer daaruit letterlijk: "De bestaande dekkingvoorwaarden zullen behouden blijven voor mensen die tijdens de duur van de verzekering mindervalide of gehandicapt, ernstig of chronisch ziek worden". Ik denk dat we daaruit impliciet kunnen afleiden dat u niets bepaalt inzake de toegang tot die verzekering. Is dat het geval?

14.01 Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit): Lors du Conseil des ministres extraordinaire de Raversijde, la ministre a annoncé deux mesures visant à améliorer l'accessibilité de certaines assurances. Elle entend réglementer le droit à l'assurance-vie et éviter ainsi que les assureurs ne puissent résilier ou modifier unilatéralement un contrat d'assurance passé avec une personne malade. Qu'en est-il des personnes qui le sont déjà lorsqu'elles souhaitent conclure un tel contrat? Les textes actuels prévoient qu'à la date où la police est contractée, le patient ne peut être souffrant. Est-ce exact?

A cet égard, je pense qu'à l'heure actuelle déjà, seul l'assuré a le droit de résilier des assurances-vie ainsi que des assurances complémentaires. Une modification de la prime est également possible. Ne serait-il pas préférable d'aménager la législation existante au lieu de prendre de nouvelles initiatives?

Mijn volgende vraag is vrij juridisch. Ik heb de wet op de

landverzekeringsovereenkomst nagelezen. In artikel 30 wordt een uitzondering gemaakt op het annaliteitsbeginsel, op het feit dat verzekeringscontracten een duur hebben van één jaar wat levensverzekeringen en aanvullende ziekteverzekeringen betreft. Ik geef grif toe dat daarin niet uitdrukkelijk vermeld staat dat ze levenslang zijn. Werd daarmee rekening gehouden bij de ontwerpen die u wil indienen? Hetzelfde is van toepassing voor artikel 26, dat betrekking heeft op de risicoverzwaarig. Daarin is ingeschreven dat de verzekeraar de premie elk jaar mag aanpassen als er een risicoverzwaarig is. Er wordt ook hier echter een uitzondering gemaakt voor levensverzekeringen en aanvullende ziekteverzekeringen. De wet op de landverzekeringsovereenkomst voorziet al in een zekere bescherming. Moeten we uit het feit dat u die ontwerpen indient, afleiden dat de verzekeraars die wetgeving gewoon naast zich leggen en dat daarop onvoldoende controle wordt uitgeoefend? Zou het niet beter zijn in de eerste plaats de bestaande wetsbepalingen concreet toe te passen?

14.02 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Baeke, net zoals u en mevrouw Creyf, waren wij aanwezig op het Vlaams Patiëntenplatform vorige week vrijdag, waar die problematiek uitvoerig is besproken.

Op uw eerste vraag kan ik het volgende antwoorden.

Op de superministerraad van Oostende van 20 en 21 maart werden de volgende beslissingen genomen.

Ten eerste, er werd beslist om hospitalisatieverzekeringen, aanvullende ziektekostenverzekeringen, aanvullende arbeidsongeschiktheidverzekeringen, aanvullende invaliditeitsverzekeringen, verzekeringen gewaarborgd inkomen en levensverzekeringen levenslang te maken in die zin dat eens die verzekeringsovereenkomsten afgesloten zijn, ze niet meer eenzijdig door de verzekeringmaatschappij opgezegd of gewijzigd kunnen worden, behoudens ingeval van fraude of wanbetaling. Die levenslange garantie houdt in dat aan de premie en dekkingsvoorwaarde enkel nog in de door de wet voorziene gevallen zal kunnen worden geraakt zoals bijvoorbeeld ingeval van substantiële wijziging van de wetgeving inzake de sociale zekerheid of van de wet op de ziekenhuizen of nog om rekening te houden met de reële stijging van de kosten van de gewaarborgde prestaties.

Ten tweede, de zogenaamde onbetwistbaarheid. De mogelijkheid voor de verzekeraar om zich in de in het eerste punt genoemde verzekeringen te beroepen op het onopzettelijk verzwijgen of het onopzettelijk onjuist mededelen van gegevens, wordt beperkt tot een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van de verzekeringsovereenkomst. Na het verstrijken van die termijn van twee jaar kan de verzekeraar zich niet meer beroepen op een verzwijging of onjuiste mededeling voor zover die onopzettelijk gebeurde. Dat geldt zowel voor de gediagnosticeerde als voor de niet-gediagnosticeerde ziekten waarvan de symptomen zich reeds hadden gemanifesteerd op het ogenblik van het sluiten van de verzekeringsovereenkomst. Het spreekt vanzelf dat niet-gediagnosticeerde ziekten waarvan de symptomen zich nog niet hadden gemanifesteerd op het ogenblik van het sluiten van de overeenkomst hoe dan ook altijd gedekt blijven. De verzekerde had er

14.02 **Fientje Moerman**, ministre: Le gouvernement a en effet décidé de conférer à une série d'assurances ordinaires et complémentaires un caractère permanent et d'en empêcher la résiliation unilatérale. L'assureur ne peut en modifier les conditions que dans des cas particuliers définis par la loi. Le délai dans lequel l'assureur peut invoquer l'omission ou l'inexactitude non intentionnelle dans la déclaration du risque est en outre limité à deux ans. Une autre mesure prévoit que l'assuré peut toujours prolonger une assurance collective en tant que particulier en cas de disparition de la base collective. Les éléments d'appréciation qui interviennent dans le calcul de la prime restent, dans ce cas, ceux qui avaient cours au moment de l'adhésion.

La volonté des malades chroniques et des handicapés de contracter des assurances liées à leur état de santé reste toutefois une question non résolue. Dans de tels cas, le risque à assurer est déjà un fait. Ces personnes ne peuvent par conséquent pas contracter d'assurance solde restant dû ou d'assurance hospitalisation ou, à tout le moins, en payant des primes exorbitantes. Il ne s'agit pas, en l'espèce, d'une question technique mais d'un problème social

immers geen kennis van en kon er ook geen kennis van hebben.

Ten derde, de verzekerde in een collectieve verzekering of groepsverzekering zal steeds het recht hebben om die verzekering op individuele basis voort te zetten wanneer de collectieve verzekering een einde neemt omwille van pensionering of het verlies van de job om welke reden dan ook, zoals ontslag, faillissement van werkgever, vereffening van werkgever of op andere manier verdwijnen van werkgever. De premie van de individuele verzekering moet berekend worden op grond van de beoordelingselementen van het risico zoals die elementen bestonden op het ogenblik van de toetreding tot de oorspronkelijke collectieve verzekering of groepsverzekering. Er mag een hogere premie aangerekend worden dan de premie die in de collectieve verzekering wordt aangerekend omdat het nu eenmaal gaat om een individuele verzekering. Dat mag echter alleen daarmee te maken hebben en niet met het veranderen van de risicobeoordeling.

Zo kom ik tot de materie in verband met mensen die chronisch ziek zijn op het ogenblik dat zij een verzekering aangaan. Het probleem van kandidaat-verzekeringssnemers die al chronisch ziek zijn of gehandicapt op het ogenblik dat zij een verzekering willen aangaan, werd niet geregeld.

Ik heb ook duidelijk gesteld dat dat probleem niet geregeld zal zijn. Vanuit verzekeringstechnisch oogpunt maken ze een moeilijk te dekken risico uit, althans in bepaalde verzekeringsovereenkomsten waarbij het verzekerde risico precies de gezondheid betreft.

Krachtens artikel 24 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst is de verzekering nietig, wanneer bij het sluiten van de overeenkomst het risico niet bestaat of al werd verwezenlijkt. Dat is de reden waarom bepaalde zieken wiens overlijdensrisico hoger ligt dan bij gewoon gezonde mensen, geen schuldsaldoverzekering kunnen aangaan of slechts een schuldsaldoverzekering kunnen verkrijgen tegen een heel hoge premie. Dat is ook de reden waarom sommige zieken geen hospitalisatieverzekering of een hospitalisatieverzekering waarin de ziekte waaraan ze lijden van dekking is uitgesloten, kunnen verkrijgen. Hetzelfde geldt voor een aanvullende ziektekostenverzekering enzovoort.

Die categorie van problemen werd niet geregeld door de beslissingen van de Ministerraad van Oostende. Het gaat om een fundamenteel maatschappelijk probleem, dat niet van de ene op de andere dag kan worden geregeld door een technische aanpassing van de bestaande verzekeringswet. De aanpak van het probleem vergt overleg en – wat ik ook vrijdag heb gezegd – een weloverwogen, algemene solidariteit. Het is een illusie te denken dat dat gratis kan. Er zullen meerkosten zijn. De vraag is dan hoe die zullen worden verdeeld.

In andere dossiers is gebleken dat de steun voor een dergelijke solidariteit niet altijd makkelijk is, noch bij het publiek noch bij degenen die het publiek vertegenwoordigen. Daarom heeft de Ministerraad beslist om mij, als minister van Economie bevoegd voor verzekeringen, ermee te belasten een werkgroep samen te stellen waarin het geheel van de verzekeringsproblemen die niet werden geregeld door de drie in Oostende genomen concrete beslissingen, te

fondamental, qui ne peut être résolu que par la solidarité générale. Il n'est cependant pas aisé de mettre en place un système de répartition des coûts. Je créerai à cet effet un groupe de travail qui devra rendre ses conclusions pour la fin 2004.

Si les malades chroniques ou les handicapés ont d'ores et déjà contracté certaines assurances complémentaires ou ordinaires, l'assureur a le droit de négocier des franchises ou des exclusions. L'assurance n'en reste pas moins valable à vie.

Il est exact qu'aux termes de la législation actuelle, un assureur ne peut pas résilier des assurances-maladie et des assurances-vie. Il a toutefois le droit d'annuler le contrat à la suite d'un sinistre. Une modification de la loi est souhaitable pour deux raisons: toutes les assurances visées par le gouvernement ne sont pas des assurances-vie ou des assurances-maladie et le droit de résilier le contrat après un sinistre ne souffre actuellement aucune exception.

laten inventariseren en onderzoeken. De werkgroep moet zijn conclusies en voorstellen indienen vóór het einde van het jaar, dus vóór 1 januari 2005.

Ten tweede, voor de problematiek van de op het ogenblik van het sluiten van de polis chronisch zieken of gehandicapten verwijs ik naar mijn antwoord van daarnet. Indien zij nu reeds een hospitalisatieverzekering, een aanvullende ziekteverzekering, een aanvullende arbeidsongeschiktheidsverzekering, een aanvullende invaliditeitsverzekering, een verzekering gewaarborgd inkomen of een levensverzekering verkregen hebben, mag de verzekeraar, op grond van de contractuele vrijheid en van de beoordeling die hij van het risico maakt, beslissen om ofwel de betrokken zieke of gehandicapte uit te sluiten van dekking, ofwel om bepaalde vrijstellingen te bedingen. Die uitsluitingen en vrijstellingen veranderen niets aan het levenslang karakter van de verzekering.

Ten derde, u had een vraag over reeds bestaande bepalingen inzake het annulatiebeginsel en de levens- en ziekteverzekeringen. Artikel 30, §1, vierde lid, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst bepaalt dat de maximumduur van één jaar niet geldt voor de ziekte- en levensverzekeringsovereenkomsten.

De verzekeraar kan die verzekeringsovereenkomsten niet opzeggen. De verzekeringnemer kan dat wel, krachtens hetzelfde wetsartikel.

Krachtens artikel 31 van dezelfde wet – die ik niet helemaal zal opsommen – kan de verzekeraar die zich dat recht voorbehoudt in de verzekeringsovereenkomst, de overeenkomst opzeggen na een schadegeval. Bij mijn weten wordt hiervoor geen uitzondering gemaakt voor de levensverzekering en de ziekteverzekering.

De beslissing die ik aan de Ministerraad van Oostende voorlegde om hospitalisatieverzekeringen, aanvullende ziekteverzekeringen, aanvullende arbeidsongeschiktheidverzekeringen, aanvullende invaliditeitsverzekeringen, verzekeringen gewaarborgd inkomen en levensverzekeringen, levenslang te maken, is wel degelijk nuttig en nodig en wel om twee redenen voor chronisch zieken en gehandicapten. Ten eerste, de genoemde verzekeringen behoren niet allemaal tot de categorieën levensverzekeringen en ziekteverzekeringen. Ten tweede, het recht van de verzekeraar om de verzekeringsovereenkomst op te zeggen na schadegeval heeft geen uitzonderingen voor levensverzekering en ziekteverzekering, noch voor een van die andere die ik heb opgesomd. Daar zit precies de zwakte. Inderdaad, na een schadegeval kan er wel een einde worden gemaakt aan de overeenkomst. In tegenstelling tot wat u dus suggereerde in het laatste element van uw vraag, denk ik dat een wetaanpassing zich wel degelijk opdringt.

14.03 Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik ben het volledig met u eens dat de toegang tot verzekeringen een breed maatschappelijk probleem is. Hierover moet een fundamentele discussie gevoerd worden. Het is vooral een belangrijke discussie voor de verzekeringen die te maken hebben met gezondheid. Volgens de cijfers van het NIS zijn méér dan 1 miljoen Belgen chronisch ziek of gehandicapt. Zij kunnen geen verzekering sluiten, of tegen heel hoge premies. Ik zou willen beklemtonen dat het probleem heel acuut is.

14.03 Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit): Je partage l'avis de la ministre en ce qui concerne l'accès à l'assurance. Il s'agit d'une discussion importante car, d'après les données fournies par l'INS, la population belge compterait un million de malades chroniques et de personnes

Wat de wet op de landverzekeringsovereenkomst betreft, ik heb niet gezegd dat een aanpassing niet nodig was. Ik wou gewoon de verhouding kennen. U zegt dat een schadegeval aanleiding kan geven tot eenzijdige opzegging. Dat is inderdaad zo, maar dat biedt geen oplossing voor het feit dat iemand in tussentijd ziek wordt of er zich echt een schade voordoet. Dat is een verzwarende van een risico en niet zozeer een schadegeval. Dat is een zuiver juridische discussie. Ik heb hiermee niet willen zeggen dat de wet perfect is. Hier moet inderdaad nog heel wat aan gesleuteld worden.

handicapées qui ne trouvent pas à s'assurer à un prix abordable.

Je n'ai jamais voulu nier la nécessité de modifier la loi.

Certaines assurances sont effectivement résiliées unilatéralement. Le débat juridique visant à définir clairement les notions de "sinistre" et de "risque" revêt en l'espèce une grande importance.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

15 Samengevoegde vragen van

- mevrouw **Simonne Creyf** aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de prijzencontrole op niet-terugbetaalbare geneesmiddelen" (nr. 2363)
- mevrouw **Karine Lalieux** aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de afschaffing van de prijzencontrole" (nr. 2364)

15 Questions jointes de

- Mme **Simonne Creyf** à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le contrôle des prix des médicaments non remboursables" (n° 2363)
- Mme **Karine Lalieux** à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression du contrôle des prix" (n° 2364)

15.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mevrouw de minister, u zou volgens de berichtgeving een besluit klaar hebben om de prijzencontrole op niet-terugbetaalde geneesmiddelen af te schaffen. Wij hebben het debat vroeger reeds gevoerd; u zou nu dus een besluit klaar hebben.

Wanneer ik minister Demotte hoor, is het echter onduidelijk om welke geneesmiddelen het precies gaat. Vandaar mijn vraag of u uw ontwerpbesluit kunt toelichten. Voorts wil ik u toch ook vragen of er in de regering een akkoord bestaat over uw voorstel.

15.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Selon les médias, la ministre a élaboré un arrêté portant suppression du contrôle des prix des médicaments non remboursables. Des zones d'ombre subsistent en ce qui concerne le type de médicaments concernés. M. Demotte est manifestement d'un tout autre avis. La ministre pourrait-elle fournir des précisions en ce qui concerne ce projet d'arrêté? Le gouvernement l'a-t-il approuvé?

15.02 **Karine Lalieux** (PS): Monsieur le président, ma question va dans le même sens.

Madame la ministre, j'ai lu dans la presse que vous prépariez un arrêté ministériel et surtout que vous avez demandé une étude d'incidence au Bureau du Plan. Mais je ne recommencerai pas un débat sur le danger de libéraliser les prix des médicaments.

Vous affirmez une nouvelle fois que la libéralisation des prix n'a pas mené à une hausse des prix.

Or, il y a quelques semaines, vous disiez qu'on n'avait jamais observé d'augmentation significative. Demandez-vous donc au Bureau du Plan de faire des études comparatives pour voir s'il s'agit de "pas d'augmentation significative" ou "pas d'augmentation du tout" ou

15.02 **Karine Lalieux** (PS): De pers kondigt aan dat u een ministerieel besluit voorbereidt en een effectenstudie bij het Planbureau heeft besteld. U herhaalt dat de vrijmaking van de prijzen niet tot een prijsstijging heeft geleid. Enkele weken geleden zei u nog dat er nooit een belangrijke stijging werd vastgesteld. Vraagt u het Planbureau te onderzoeken of er "geen belangrijke stijging", of "geen enkele stijging", of nog "een prijsdaling" met betrekking tot de

encore "diminution des prix" par rapport à une libéralisation des prix?

Vous citez aussi des exemples de l'Union européenne. Votre collègue, Rudy Demotte, a donné d'autres exemples pris dans la presse, comme celui des Américains. Il a comparé les Etats-Unis et le Canada: le Canada n'a jamais libéralisé ses prix et on remarque que les prix des médicaments sont beaucoup plus bas au Canada qu'aux Etats-Unis où les prix ont été libéralisés. En outre, un trafic de médicaments a vu le jour entre les deux pays: des gens commandent leurs médicaments au Canada, nettement moins chers là où l'on maîtrise encore le prix.

Confirmez-vous cette situation?

Vu les deux discours contradictoires de la presse, j'aimerais savoir quelle décision le gouvernement a pris, à Ostende, sur le contrôle des prix des médicaments OTC. Confirmez-vous ce que dit votre collègue Demotte, à savoir qu'on ne touchera pas à la fixation des prix des médicaments?

15.03 **Minister Fientje Moerman:** Mijnheer de voorzitter, ik antwoord eerst op de vraag van mevrouw Creyf.

In mijn beleidsnota 2004 heb ik aangegeven te willen onderzoeken of door de afschaffing van de prijscontrole op niet-terugbetaalbare geneesmiddelen zonder voorschrift, de zogenaamde OTC's, de over-the-counter-geneesmiddelen, de marktwerking kan worden gestimuleerd.

In andere Europese landen waar de OTC-markt vrij is, ligt het prijspeil van de vrij verkrijgbare geneesmiddelen niet beduidend hoger dan in België. Daarenboven is er in die landen veel minder administratieve last, zowel voor de bedrijven als voor de administratie.

Momenteel loopt een onderzoek betreffende de mogelijkheden om te komen tot een betere marktwerking in de OTC-markt. Eind april 2004 verwacht ik de resultaten van die studie van het Federaal Planbureau. Pas dan kan gedacht worden aan een ontwerp van ministerieel besluit.

In deze context is het logisch dat de mogelijke afschaffing van prijscontrole op OTC's nog niet besproken werd op regeringsniveau.

Madame Lalieux, j'ai donc chargé le Bureau fédéral du Plan de réaliser une étude sur les possibilités d'amélioration du fonctionnement du marché des OTC. J'attends les résultats de cette étude pour fin avril 2004.

Les chiffres montrent que, dans un certain nombre d'Etats membres où ce marché est libéralisé, le prix des médicaments en vente libre n'est pas significativement plus élevé qu'en Belgique.

Par ailleurs, lors du traitement des dossiers relatifs aux médicaments, le SPF Economie compare le prix demandé avec celui pratiqué dans d'autres Etats membres de l'Union européenne afin de fixer le prix de départ usine maximal et le prix de vente maximal.

Je n'ai pas connaissance de la politique des médicaments menée aux Etats-Unis et au Canada. En tout état de cause, il est peu opportun de

vrijmaking van de prijzen is geweest?

Uw collega Rudy Demotte heeft een vergelijking gemaakt tussen de Verenigde Staten en Canada. In Canada, waar de prijzen nooit zijn vrijgemaakt, liggen de prijzen van de geneesmiddelen een stuk lager dan in de Verenigde Staten, waar dat wel is gebeurd. Bevestigt u deze gegevens?

Bevestigt u de uitspraak van uw collega Demotte dat er niet aan de prijszetting voor geneesmiddelen zal worden geraakt?

15.03 **Fientje Moerman, ministre:** Dans la note de politique 2004, il était déjà question d'examiner les possibilités d'une promotion de la vente de médicaments "over the counter". L'un des moyens pour y parvenir consiste à supprimer le contrôle des prix sur ces médicaments. Le Bureau du plan mène une étude à ce sujet. Dans les pays où le marché est libre dans ce domaine, le prix de ces médicaments n'est pas sensiblement plus élevé qu'en Belgique. Lorsque les résultats de l'étude seront connus, nous pourrons nous atteler à la rédaction d'un arrêté ministériel. Ce point n'a pas encore été examiné au niveau du gouvernement.

Ik verwacht de resultaten van de studie van het Federaal Planbureau tegen eind april 2004. In landen met een geliberaliseerde markt, liggen de prijzen van de geneesmiddelen die vrij verkrijgbaar zijn, niet gevoelig hoger. Het heeft niet veel zin een vergelijking met het beleid in Canada en de Verenigde Staten te maken, aangezien de marktomgeving er totaal verschillend is.

De prijscontrole van geneesmiddelen valt onder mijn

comparer de la sorte les Etats-Unis et le Canada, ce surtout en matière de sécurité sociale, avec la Belgique et les autres Etats membres de l'Union européenne. En effet, le contexte du marché y est tout autre.

Si l'étude du Bureau fédéral du Plan n'est pas concluante à ce sujet, je pourrais toujours faire examiner la situation en Amérique du nord.

Je voudrais maintenant faire une parenthèse et vous dire que les importations parallèles du Canada vers les Etats-Unis, auxquelles mon collègue Demotte a fait référence, ont trait précisément aux médicaments remboursables dans le cadre de l'assurance – en outre assez réduite – qui existe aux Etats-Unis, notamment et en premier lieu le système "Medicare" pour les personnes âgées. Il ne s'agit pas de médicaments en vente libre chez eux. En effet, le réseau de vente y est aussi tout à fait différent du nôtre. Pour autant que je le sache, dans ce cadre, il n'y a pas d'importations parallèles. Il s'agit de médicaments que nous pouvons avoir chez nous sous prescription médicale et qui sont remboursés.

En tant que ministre de l'Économie, je suis compétente en matière de contrôle des prix des médicaments. Mon collègue le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est quant à lui compétent en matière de remboursement des médicaments. Par conséquent, lors du Conseil des ministres exceptionnel d'Ostende, ce dernier n'a pas pris position sur la fixation des prix. Le texte cité par sa porte-parole dans la presse n'est pas celui qui a été adopté à Ostende, je tiens à le préciser. Le plan du ministre Demotte porte uniquement sur l'usage rationnel des médicaments et pas des OTC.

15.04 **Simonne Creyf** (CD&V): Mevrouw de minister, u zegt dat de prijzen in andere landen waar de prijscontrole is afgeschaft, niet beduidend hoger zijn. Dat is volgens mij een voorzichtige omschrijving om te zeggen dat ze wel verhoogd zijn.

Ten tweede, wij moeten beseffen dat in ons land het enige distributiekanaal de apotheek is. In andere landen bestaan er andere distributiekanaalen. Men kan er een aspirientje kopen in een grootwarenhuis. Dat er dan een prijsconcurrentie is, kan ik aannemen. In ons systeem zal dat echter leiden tot prijsverhogingen.

Mevrouw de minister, uit uw antwoord kan ik alleen maar concluderen dat er nog geen ministerieel besluit is en dat dit nog niet is besproken op regeringsniveau. Ik denk dat alles terug naar af is. Ik vermoed dat u werd teruggefloten. Ik begrijp alleen niet dat u in de pers blijft meedelen dat u die prijscontrole zult afschaffen, terwijl wij stilaan mogen besluiten dat hiervan niets in huis zal komen.

15.05 **Karine Lalieux** (PS): Madame la ministre, j'attendrai avec intérêt l'étude du Bureau du plan pour fin avril 2004 et je n'hésiterai pas à vous interroger à nouveau sur la question.

Je vérifierai ce qui s'est passé à Ostende et je demanderai à M. Demotte ce qu'il en est.

bevoegdheid. De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is bevoegd voor de terugbetaling. De tekst die zijn woordvoerder aanhaalde, is niet de tekst die in Ostende werd goedgekeurd en zijn plan betreft enkel het rationeel gebruik van geneesmiddelen.

15.04 **Simonne Creyf** (CD&V): Dans les autres pays où il n'y a pas de contrôle des prix, les prix seraient plus élevés sans pour autant être "sensiblement" plus élevés. Par ailleurs, il y existe d'autres canaux de distribution que le pharmacien et cette situation favorise la concurrence.

La ministre ne dispose toujours pas d'un arrêté ministériel à cet égard et ce dossier n'a pas encore été examiné au sein du gouvernement. Dès lors, il se peut une nouvelle fois qu'il n'en soit rien. La ministre a peut-être reçu un rappel à l'ordre mais, dans la presse, elle continue de se comporter comme si le dossier suivait son cours.

15.05 **Karine Lalieux** (PS): Ik kijk uit naar de studie van het Planbureau, waarvan de resultaten eind april 2004 worden verwacht. Ik zal bij minister Demotte informeren over wat er in

Oostende precies is gebeurd.

15.06 Fientje Moerman, ministre: J'ai pris contact avec la collaboratrice qui gère le dossier au cabinet de mon collègue Rudy Demotte. Il s'agit, en effet, de l'utilisation d'un texte qui a été modifié, par la suite, à ma demande, mais qu'il a rendu public avant le Conseil des ministres.

15.06 Minister Fientje Moerman: Het gaat om een tekst die later, op mijn vraag, werd gewijzigd, maar die hij al voor de Ministerraad bekendmaakte.

15.07 Karine Lalieux (PS): Je vous remercie, madame la ministre.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 12.40 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.40 uur.